

# உலகத்தமிழ்

இதழ் - கஅக (189)

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும்வகை செய்தல் வேண்டும்



உண்பது நாழி உடுப்பவை இரண்டு என்ற  
புறப்பாடலடி நூற்று என்பத்து ஒன்பது.  
மன்பதை காக்கும் கொண்டலாய் வண்டமிழ் தாங்கும்  
உலகத்தமிழிதழ் நூற்று என்பத்து ஒன்பது

# உள்ளடக்கம்

- 4 கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு
- 5 நூலேணி
- 6 தமிழெழுச்சி
- 7 மனஅழுத்தத்தில் மரணம்!
- 8 அவ்வப்போது
- 9 தேன்துளி
- 10 சேரமன்னர் வரலாறு
- 11 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்—வாழ்வும்!
- 12 தனித்தமிழ் மாட்சி
- 13 பொன்வண்டு
- 14 நற்றிணை—ஆங்கிலம்
- 15 காரைக்குடியில் குழந்தைக் கவிஞர்!
- 16 பதிகங்களைப் படியுங்கள்!

# உள்ளடக்கம்

- 17 இனிய நற்காலை!
- 18 வள்ளுவம்!
- 19 தமிழன்னை நான்மணிமாலை
- 20 வள்ளுவர் – வள்ளலார் காட்டும் உயிர் இரக்கம்!
- 21 OUR EXPERIENCE WITH FOREIGN BODIES IN THE BRONCHUS!
- 22 Bharathan In Kamba Ramayanam
- 23 பூ மழை
- 26 எல்லாம் தமிழ்!
- 27 புகழ் வணக்கம்!
- 33 தமிழ்நாடு நாள் விழா நிகழ்வுகள்!

இயல்-1

தமிழ் வளர்ச்சித் துறை

1.1.6. அரசு அலுவலகங்களுக்குக் கேடயம்

ஆட்சிமொழித் திட்டச் செயலாக்கத்தின் முழுக்கமான 'எங்கும் தமிழ்! எதிலும் தமிழ்!' என்னும் இலக்கை எய்திய அரசு அலுவலகங்களைப் பாராட்டும் வகையில் அவற்றிற்குக் கேடயமும் சான்றிதழும் வழங்கப்பட்டு வருகின்றன. அரசுத் துறை, வாரியங்கள், கழகங்கள் ஆகியவற்றின் துறைத் தலைமை அலுவலகங்கள். மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகம், மாவட்ட நிலை அலுவலகங்கள் என்ற வகைப்பாடுகளின் அடிப்படையில் ஆட்சிமொழித் திட்டத்தைச் சிறப்பாகச் செயற்படுத்திவரும் அலுவலகங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டுச் சென்ற ஆண்டில் 38 மாவட்டங்களுக்கும் கேடயங்கள் வழங்கிச் சிறப்பிக்கப்பட்டது.

1.2. விழாக்கள்

1.2.1. திருவுருவச் சிலைகளுக்கு மாலை அணிவித்து மலர் தூவிச் சிறப்புச் செய்தல்

தமிழ்நாடு அரசு ஆண்டுதோறும், தமிழ்ப் படைப்பாற்றலையும், தமிழ்த் தொண்டினையும் நினைவுகூரும் வகையில் பின்வரும் அறிஞர்களின் திருவுருவச் சிலைகளுக்கு மாலை அணிவித்தும், அவர்களின் திருவுருவப் படங்களுக்கு மலர் வணக்கமும் செய்யப்படுகிறது.

1. திருவள்ளூர் சிலை - வள்ளூர் கோட்டம் தை - 2ஆம் நாள் (திருவள்ளூர் திருநாள்)
2. தமிழ்த்தாத்தா உ.வே.சா. சிலை - மாநிலக் கல்லூரி பிப்ரவரி 19 (உ.வே.சா. பிறந்தநாள்)
3. தமிழ் மூதாட்டி ஔவையார் சிலை - மெரினா கடற்கரை மார்ச்சு -08 (உலகமகளிர் நாள்)
4. கவிச்சக்கரவர்த்தி கம்பர் சிலை - அண்ணா சதுக்கம் மார்ச்சு-24 (கம்பர்திருநாள்)
5. இளங்கோவடிகள் சிலை - அண்ணா சதுக்கம் ஏப்பிரல்-24 (இளங்கோவடிகள் திருநாள்)
6. தமிழறிஞர் இராபர்ட் கால்டுவெல் சிலை மெரினா கடற்கரை மே-7 (இராபர்ட் கால்டுவெல் பிறந்தநாள்)
7. தனித்தமிழ் இயக்கத்தின் தந்தை மறைமலையடிகளார் சிலை பல்லவபுரம், செங்கல்பட்டு மாவட்டம் ஜூலை -15 (மறைமலையடிகள் பிறந்தநாள்)
8. தமிழ்த்தென்றல் திரு.வி.க. சிலை துண்டலம், திருவள்ளூர் மாவட்டம் ஆகஸ்டு-26 (திரு.வி.க பிறந்தநாள்)
9. தொல்காப்பியர் சிலை 1) சென்னைப் பல்கலைக்கழக மெரினா வளாகம். 2) காப்பியக் காடு, கன்னியாகுமரி மாவட்டம் - மே-05

Chapter 1

Tamil Development Department

1.1.6 Shield for Government Offices

Shields and certificates are given to the Government offices that have achieved the target of the slogan of the Official language act, 'Tamil everywhere! Tamil in anything!'. Last year, 38 shields were awarded to the offices, which implemented the official language scheme. in the best manner at various levels such as Heads of Departments, Collectorates, district level offices of Government Departments, Boards and Corporations.

1.2. Festivals

1.2.1. Garlanding and Offering floral tributes to Statues

In commemoration of the Tamil creations and service of Tamil scholars, the Government of Tamil Nadu is garlanding their statues and offering floral tributes to their portraits every year.

1. Statue of Thiruvalluvar - ValluvarKottam Thai - 2nd day (Thiruvalluvar Day)
2. Statue of Tamil Thatha U.Ve.Sa. - Presidency College February 19 - (Birth Anniversary of U. Ve. Sa.)
3. Statue of Tamil Moodhatti Avvaiyar - Marina Beach March 08 (International Women's Day)
4. Kavi Chakravarthi Kambar statue - Anna Square March-24 (Kambar Day)
5. Ilango Adigal Statue - Anna Square April-24 (Ilango Adigal Day)
6. Tamil Scholar Robert Caldwell Statue - Marina Beach May-7 (Birthday of Robert Caldwell)
7. Father of Tamil Movement Maraimalai Adigal Statue - (Founder of Pure Tamil Movement) Pallavapuram, Chengalpattu District July -15 (Birthday of Maraimalai Adigal)
8. Tamil Thendral Thiru.Vi.Ka Statue - Thundalam, Thiruvallur District August - 26 (Birthday of Thiru.Vi.Ka)
9. Tholkappiar Statue - 1) Madras University, Marina Campus 2) Kappiakaadu, Kannyakumari District May-05

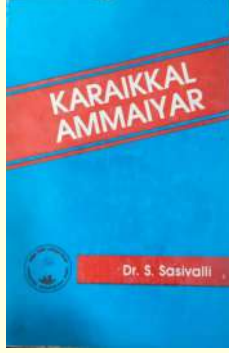
வளரூம் . . . .



# நூலேணி

25

உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன வெளியீடுகள்



நூலின் பெயர் : KARAIKKAL AMMAIYAR  
நூலாசிரியர் : DR. S. SASIVALLI  
பதிப்பாண்டு : 1984  
விலை : ரூபாய் 6 /-  
பக்கங்கள் : 100  
வெளியீட்டு எண் : 97



நூலின் பெயர் : தமிழ் இலக்கியக் கொள்கை  
நூலாசிரியர் : டாக்டர் ச. வே. சுப்பிரமணியன்  
பதிப்பாண்டு : 1984  
விலை : ரூபாய் 20 /-  
பக்கங்கள் : 352  
வெளியீட்டு எண் : 98



நூலின் பெயர் : வரம் சூத்திரம்  
நூலாசிரியர் : செ. ஜான் செல்வராஜ் (பதி)  
பதிப்பாண்டு : 1984  
விலை : ரூபாய் 10/-  
பக்கங்கள் : 183  
வெளியீட்டு எண் : 99



நூலின் பெயர் : இளங்கோவின் இலக்கிய உத்திகள்  
நூலாசிரியர் : டாக்டர் ச. வே. சுப்பிரமணியன்  
பதிப்பாண்டு : 1984  
விலை : ரூபாய் 12/-  
பக்கங்கள் : 328  
வெளியீட்டு எண் : 100



வாண நடுவிலே மாட்சியுற ஞாயிறுதான்  
மோனவொளி சூழ்ந்திடவும் மொய்ப்பிற் கொலுவிருந்தான்,  
மெய்யெல்லாஞ் சோர்வு விழியில் மயக்கமுற,  
உய்யும் வழியுணரா துள்ளம் பதைபதைக்க,  
நாணுந் துயரும் நலிவுறுத்த நான்மீண்டு ...



நெஞ்சைச் செலுத்தினார் நேரிழையும் காதலனும்  
ஓர்நொடியிற் சஞ்சீவி பர்வதத்தை ஓடிப்போய்  
வேரோடு பேர்த்துவர வேண்டுமே ஐயாவே?  
இப்பாழும் வாக்கை இருவருமே கேட்டார்கள்  
குப்பன் மிகப்பயந்து கோதைமுகம் பார்த்திட்டான்



## மனஅழுத்தத்தில் மரணம்!

உலகில் உள்ள எந்தப் பறவையும் விலங்கும் தற்கொலை செய்வதில்லை மனிதனைத் தவிர. தன்னைத்தானே மாய்த்துக் கொள்ளும் எண்ணம் மனச்சுமை மனச்சோர்வு மன அழுத்தத்தின் தீவிர வெளிப்பாடு என்பது வரை மருத்துவர்களால் அறிந்து கொள்ள முடிகிறது தவிர அந்த இறுதிக் கணத்தில் மனதில் எந்தச் எந்த தூண்டுதல் அந்தச் செயலைக் கனகச்சிதமாகச் செய்து முடிக்க வைக்கிறது என்பது இன்று வரை புரியாத புதிராகவே உள்ளது. கோவையில் டிஐஜி சி விஜயகுமார் அவர்கள் சென்ற ஏழாம் தேதி ஜூலை 23 அன்று காலை சுமார் ஏழு மூப்பது மணி அளவில் தன்னைத்தானே சுட்டுக் கொண்டு மரணம் அடைந்தது தமிழகமெங்கும் அதிர்ச்சி ஏற்படுத்தி அனைவரையும் உறைய வைத்து விட்டது. மிகவும் திறமை வாய்ந்த துணிச்சல் மிக்க, வாழ்வில் படிப்படியாக உயர்ந்து ஐபிஎஸ் பட்டம் பெற்றவர். மிகவும் நேர்மையானவராகவும் நன் மதிப்பைப் பெற்றவராகவும் இருந்தவர். விடியற்காலை வீட்டில் எழுந்தவுடன் பணியிலிருந்த உதவிக் காவலர் ரவிச்சந்திரனின் துப்பாக்கியை வாங்கிக்கொண்டு வெளியில் வந்து சுட்டுக்கொண்டு தன்னை மாய்த்துக் கொண்டார். மன அழுத்தத்திற்காகச் சில மாதங்களாக மருத்துவம் பார்த்துக் கொண்டும் தூக்கமின்மைக்கான மாத்திரை, மருந்துகளை எடுத்துக் கொண்டும் இருந்திருக்கிறார். மருத்துவம் பலன் அளிக்கவில்லையா? மருத்துவத்தைத் தாண்டி உளநல ஆலோசனைகளை அவர் ஒழுங்காக எடுத்துக் கொள்ளவில்லையா? பணிச் சுமையா? குடும்ப சூழ்நிலையா? என பல கோணங்களில் ஆய்வு நடத்தப்பட்டு வந்தாலும், தற்கொலை செய்வது எதற்கும் தீர்வாகாது என்பதை உணர்ந்துள்ள ஒரு உயர் அதிகாரி உயிரை மாய்த்துக் கொள்வதைப் பற்றித் தீவிர அறிவியல் அணுகு முறையில் ஆராய வேண்டும். தோல்வி, இழப்பு மானம் பறிபோதல் துக்கத்தின் உச்சம் அதிர்ச்சியில் ஏற்படும் அதீத தவறான முடிவு என பல காரணங்கள் மனத்தில் எழுவதனால் இந்த



தற்கொலைகள் நிகழ்கின்றன. தமிழ்நாட்டில் தற்கொலை தடுப்பு மையங்கள் இயங்கிக் கொண்டு வருகின்றன. பணியில் இருப்பவர்களுக்கும் தேர்வு செல்லும் மாணவர்களுக்கும் குடும்பத்தின் குழப்பத்தில் சிக்கியிருப்பவர்களுக்கும் மனநல உளநல ஆலோசனைகளைச் செய்வதற்கென்றே மையங்கள் பல இருக்கின்றன என பரவலாக மக்களிடையே அறிய வேண்டிய நிலையை நிகழ்ச்சி உணர்த்தியுள்ளது.

**தன்னைத்தான் காதல னாயின் எனைத் தொன்றும் துன்னற்க தீவினைப் பால்**

என்ற வள்ளுவன் வாக்கு உணர்த்துவது போல் உன்னை நீ நேசிக்க வேண்டும் உன் உடலுக்குத் தீங்கு நினைக்க வேண்டாம் என்று அறிவுறுத்துகிறார். மானத்திற்குப் பங்கம் இனிவரின் வாழாமல் இருப்பது நல்லது என்பதனை உணர்த்தும் என்பதன் உள் அர்த்தம் மானத்திற்கு இழிவும் வரும் செயல்களைச் செய்யாமல் இருக்க வேண்டும் என்பதற்காக மிகைப்படுத்திச் சினம் கலந்த சொற்களாக தான் வள்ளுவரும் கூறுகிறார். உன் உயிரை நீயே எடுத்துக் கொள் என அறிவுரை யாரும் சொல்ல மாட்டார்கள். உனக்கு உற்ற நிலையின் காரணம் அறிந்து உறைவின்றி தாலாட்டு உழந்துவராக இருத்தலையே சான்றோர் அறிவுறுத்தவர். மூளைக்குள் இருக்கும் சீரோடு நரம்பினை சுரப்பி நீர்களின் சரிவிகித தடுமாற்றம் இத்தகைய சிக்கல்களையும் சமூகம் ஏற்றுக்கொள்ளாத செயல்களை செய்ய வைக்கிறது என்பது வரை மருத்துவர் கூற இயல்கிறது. மன அழுத்த தடுப்பு மாத்திரைகள் மனச்சோர்வினை குறைக்கும் மருந்துகள் மனநல ஆலோசனை மனம் திறந்து பேசிக்கொள்ளுதல் எண்ணங்களை திசை திருப்பி ஆன்மிகம் யோகா ஆழ்நிலை தியானம் போன்றவற்றிற்குள் ஈடுபடுத்திக் கொள்வதன் மூலம் இத்தகைய தற்கொலைகளை ஓரளவு தடுக்க இயலும் என மருத்துவர்கள் கூறுகின்றனர்.



**மொழிபெயர்ப்பின்றி ஓர் அணுவும் அசையாது . . .**

✦ மொழி பெயர்ப்பு, மொழி மாற்றம் எல்லாவற்றிற்கும் துறைசார் கலைச்சொற்கள் மிகவும் இன்றியமையாதவை.

✦ அறிவியல் தமிழ் வளர்ச்சிக்குக் கலைச் சொல்லாக்கம் தேவை. இதுவரை சிறியனவும், பெரியனவுமாக 200 தொகுப்புகள் வெளிவந்திருப்பதாகவும், அவற்றில் ஏறத்தாழ 2,00,000 சொற்கள் இடம்பெற்றிருப்பதாகவும், அவற்றை எப்பொழுதும் பயன்படுத்தும் திறன் வர வேண்டும்.

✦ ஆங்கிலச் சொல் நம்மிடையே வந்து மூன்று நாள்களுக்குள் தமிழ்ச்சொல் அமையவில்லை என்றால் அயற்சொல் நிலைத்துவிடும். பதினைந்து இலட்சம் சொற்கள் ஆங்கிலத்தில் உள்ளன. முயன்று ஒன்பது இலட்சம் சொற்களை தமிழில் கண்டறியப்பட்டுள்ளன. பேச்சு வழக்கில் உள்ள தகுந்த சொற்களை ஏற்றுக் கொள்வது

Temple Trustee – கோயில் முறைக்காரர்  
Memory Storage – நினைவுக் கிடங்கு  
Small Pox – அம்மை, வைசூரி

உலக வழக்கை அப்படியே ஏற்றுக்கொள்வது

X Ray – எக்ஸ் கதிர்  
Kilometre = கிலோமீட்டர்

இலக்கியச் சொற்களைப் போற்றிக் கொள்வது

Pilot – வலவன்  
Aeroplane – வானவூர்தி  
Doctor – மருத்துவர்

கல்வெட்டு, செப்பேடு ஆகியவற்றில் உள்ள சொற்களைக் கையாளுவது

Ballot Paper = குடவோலை  
Board = வாரியம்  
Document – ஆவணம்

பிறமொழித் துறைச் சொற்களை மொழிபெயர்த்துக் கொள்வது

Photograph = ஒளிப்படம்  
Photosynthesis = ஒளிச்சேர்க்கை  
Photostat copy = ஒளிகள்

புதிய சொற்களை உருவாக்கிக் கொள்வது

✦ Molecule – மூலக்கூறு

- ✦ Gas – வலயம்
- ✦ Air Conditioner – வளிச்சீர்மை
- ✦ Remote Control = தொலைவியக்கம்

✦ பிறமொழிச் சொற்களைத் தமிழ்மயமாக்கி அமைத்துக் கொள்வது

- ✦ Will – உயில்
- ✦ Bible – விவிலியம்
- ✦ Cement = சிட்டி

✦ தொழில்நுட்பச் சொற்களை மொழி பெயர்க்கும்போது, மூல மொழியின் தன்மை கெடாதபடி சொற்களை உருவாக்க வேண்டும். ஏற்ற சொற்கள் கிடைக்கவில்லை எனில் பொருள் நிலையில் மிகவும் நெருக்கமான சொற்களை எடுத்துக்கொள்ளலாம். ஒரு தமிழ்ச்சொல்லுக்கு மூன்று ஆங்கிலச் சொற்களை வைத்தே அளக்கலாம். ஒரு சொல்லுக்குப் பல பொருள் இருப்பது போல ஒரு பொருளுக்குச் சொற்கள் பலவாக இருக்கும்.

சான்று : அழகு, வனப்பு, எழில், மாதர், காரிகை, கவர்ச்சி. Project, Scheme = திட்டம் எப்போதும் ஒரு சொல்லுக்கு உடனே மொழியாக்கம் கேளாமல் மூன்று தொடர்களில் அச்சொற்கள் எப்படி ஆளப்படலாம் என்பதை அறிவுறுத்துவதே மொழியாக்கத்திற்கு முழுமைப் பொருள் தரும். தமிழில் எந்தச் சொல்லும் நான்கெழுத்தை விஞ்சியதேயில்லை. நூற்றுக்குத் தொண்ணூறு சொற்கள் மூன்றெழுத்திலேயே முடியும். ஒரு எழுத்து குறைந்தால்தான் தமிழ்.

சான்று : Duty, Action – செயல்

கிரந்த எழுத்துகள்

“ஐ”, “ஔ”, “ஹ”, “ஸ” முதலிய எழுத்துகள் தமிழ் எழுத்துகள் அல்ல; வடமொழி எழுத்துகள் என்று சிலர் கருதுகின்றனர். இருப்பினும், இவை தமிழுக்குரியவையே; தமிழரால் மொழி வளர்ச்சி கருதிப் படைக்கப்பட்ட உருவாக்கப்பட்ட எழுத்துகளே என்று கருத்துரைப்பவர்களும் உண்டு. எவ்வாறாயினும் இந்நான்கு ஒலிகளுக்குரிய எழுத்துகளையும் தமிழ் எழுத்துகளாகக் கருதி ஏற்றுக்கொண்டு கலைச்சொற்களை உருவாக்கி அறிவியல் தமிழை மேலும் வளப்படுத்த முடியுமானால் அதைச் செய்ய இப்போதைக்கு முன்வர வேண்டியது தேவையாகும்.





## தேன்துளி — 1

### செங்கோல்

அறனொடு புணர்ந்த திறன் அறி செங்கோல் - பொரு. அடி 230  
 அல்லது கடிந்த அறம் புரி செங்கோல் - பெரு. அடி 36  
 முறை உடை அரசன் செங்கோல் அவையத்து - குறுந் தொகை பாடல் எண்: 276, அடி: 5  
 வாழ்தல் ஒல்லுமோ மற்றே செங்கோல் - ஐங்குறு நூறு பாடல் எண்: 178, அடி: 2  
 அறம் புரி செங்கோல் மன்னனின் தாம் நனி - ஐங்குறு நூறு பாடல் எண்: 290, அடி: 1  
 பொய்யாமை நுவலும் நின் செங்கோல் அ செங்கோலின் - கலித் தொகை பாடல் எண்: 99, அடி: 11  
 குடி புறங்காத்து ஒம்பும் செங்கோலான் வியன் தானை - கலித் தொகை பாடல் எண்: 130, அடி: 19  
 அறம் துஞ்சும் செங்கோலையே - புற நானூறு பாடல் எண்: 20, அடி: 17  
 அறம் புரிந்து அன்ன செங்கோல் நாட்டத்து - புற நானூறு பாடல் எண்: 35, அடி: 14  
 மெலிவு இல் செங்கோல் நீ புறங்காப்ப - புற நானூறு பாடல் எண்: 42, அடி: 11  
 விலங்கு பகை கடிந்த கலங்கா செங்கோல் - புற நானூறு பாடல் எண்: 230, அடி: 4  
 மன்னவன் செங்கோல் மறுத்தல் அஞ்சிப் - சிலப்பதிகாரம் - புகார்க் காண்டம் - அடி 796/1913  
 சென்னி செங்கோல் அதுஓச்சிக் - சிலப்பதிகாரம் - புகார்க் காண்டம் - அடி 1034/1913  
 வளையாச் செங்கோல் அதுஓச்சிக் - சிலப்பதிகாரம் - புகார்க் காண்டம் - அடி 1043/1913  
 திருந்து செங்கோல் வளையாமை - சிலப்பதிகாரம் - புகார்க் காண்டம் - அடி 1215/1913  
 ஒருதனிச் செங்கோல் ஒருமகன் ஆணையின் - சிலப்பதிகாரம் - புகார்க் காண்டம் - அடி 1458/1913  
 செங்கோல் தென்னவர் காக்கும் நாடென - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 445/2249  
 காவலன் செங்கோல் வளைஇய வீழ்ந்தனன் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1293/2249  
 வளையாத செங்கோல் வளைந்ததே பண்டை - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1300/2249  
 வளையாத செங்கோல் வளைந்த திதுவென்கொல் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1601/2249  
 செங்கோலும் வெண்குடையும் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1672/2249  
 இருநில மடந்தைக்குச் செங்கோல் காட்டப் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1847/2249  
 மண்ணகம் கொண்டு செங்கோல் ஓச்சிக் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 1899/2249  
 குறைத்த செங்கோல் குறையாக் கொற்றத்து - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 2070/2249  
 அறனறி செங்கோல் மறநெறி நெடுவாள் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 2075/2249  
 செங்கோல் தென்னன் திருந்துதொழில் மறையவர் - சிலப்பதிகாரம் - மதுரைக் காண்டம் - அடி 2092/2249  
 கொடையளி செங்கோல் குடியோம்பல் - குறள் 390



## தேன்துளி — 2



என் பாட்டிக்கும் நேரு பெருமகனுக்கும் உயர்ந்த கேண்மை விளங்கியது என்று உணர முடியாமல் காதல் என்று கதை கட்டுகிறீர்கள் என்று கோமான் மவுண்ட்பாட்டன் பேரன் சொல்லியிருக்கிறார். வேந்தன் அதியமானுக்கும் மாபெரும் புலவர் ஓளவையாருக்கும் இருந்த நட்பைப்போல இவ்வளவு இனிப்பான மாங்கனி என்னிடமிருந்து எலீனாவுக்கு அனுப்புகிறேன் என்று நேருவின் தொடரும் நெல்லிக்கனி ஈன்ற அதியனின் திறனும் ஏறத்தாழ ஒத்த நிலையுடையது என்று ஏன் நினைக்க முடியவில்லை?



ஒருபால், ஊர்களில் விழாக்கள் நடக்கின்றன; மக்கள் பலர் விழாப்பொலிவு கண்டு தம் சீறார்க்குச் செல்கின்றனர்; அவ் விழாக் காலத்தில், கரும்பின் அரிகாலில், காலமல்லாக் காலத்துப் பூக்கும் பூக்கள் மலிந்துள்ளன.

மற்றொருபால், வரகின் வைக்கோலால் கூரை வேய்ந்த வீடுகள் நிறைந்த புன்செய்க் கொல்லைகள் உள்ளன. அங்கு வாழ்பவர், வரும் விருந்தினர்க்குத் திணைமாவைத் தந்து விருந்தோம்புகின்றனர்; ஒருபால், ஈரமின்மையால் பூக்கள் வாடி உதிர்ந்து நிலமும் பயன்படும் தன்மை திரிந்து மணல் பரந்து பொலிவு இன்றி இருக்கிறது; எங்கும் மணலும் பரல்களும் பரந்து பூழி நிறைந்திருக்கும் இப் பகுதியில், மகளிர் காலில் செருப்பணிந்து திரிகின்றனர். இந் நிலங்களில் வாழும் வேந்தரும் குறுநிலத் தலைவரும், நின் பெருஞ்சோற்று விழாவில் எழும் முரசு முழக்கம் கேட்டு, உள்ளம் துளங்கி உலமருகின்றனர்; வலிய அரண் பெற்றும், மனத் திண்மை இன்மையால், அவர்கட்கு நின் விழாவொலி பேரச்சத்தைத் தருகிறது' என்று இவ்வாறு கோதமனார் கூறினார்.

அகப்பாவை வென்றது முதல் குட்டுவனது புகழ் நாடெங்கும் பரவியிருந்தமையின் நாட்டில் மக்கள் வாழ்வு இனிது இயங்கிற்று. போர் இல்லாமையால் மறவர் தத்தம் மனைகளில் இருந்து தமக்குரிய தொழில் செய்து வந்தனர்; வினை கருதியும் பொருள் கருதியும். பிரியும் பிரிவு, அவர்தம் வாழ்க்கையில் நிகழாமையால், 'புலம்பா உறையுள்' வாழ்க்கையே மலிந்திருந்தது. தானை மறவர் சிலர் வெறிதே மடிந்திருந்தனர். பிற நாடுகள் பெருவறம் கூர்ந்து வருந்துங் காலத்தும், குட்ட நாட்டிற் பாயும் பேரியாறு, விடரளை நிறையப் பெருகிப்புலங்களில் பரந்து நீர் நிரம்புமாறு காட்டுப்பூக்களைச் சுமந்து வந்து பாய்வதில் தப்பாதாயிற்று. அதனைத் தடுத்து நிறுத்தி வயல்களில் தேக்குங்காலத்து, உழவர் செய்யும் பூசல் ஒன்றே நாடு எங்கணும் விளங்கித் தோன்றிற்று.

இதனால் குட்டுவன் நாடே திருவுடையது எனப்படுவதாயிற்று. கோதமனார் இந்த நலத்தை அழகியதொரு பாட்டாகப் பாடி வேந்தனை இன்பறுத்தினார்.

இவ்வாறு இருக்கையில் சேர நாட்டுக்குக் கிழக்கில் உள்ள கொங்கு நாடு குட்டுவனது முன்னோர் காலத்தே சேர வேந்தர் ஆட்சியில் இருந்த தெனினும், அங்கே இருந்து நாடு காவல் புரிந்த வேந்தர் சிலர், அயலில் இருந்த குறுநிலத்தவர் சிலரைத் துணையாகக் கொண்டு பாலைக்காட்டு வழியாகக் குட்ட நாட்டிற் புகுந்து குறும்பு

செய்தனர். குட்டுவரும் பூழியரும் நிறைந்த பெரும்படை யொன்றைக் கொண்டு குறும்பு செய்து போந்த கொங்கரைக் குட்டுவன் வெருட்டிச் சென்று, மேல் கொங்கு கீழ் கொங்கு எனப்படும் இரு கொங்கினையும் கைப்பற்றித் தன் அரசியல் ஆணைவழி நிற்கச் செய்தான். அப்போது கீழ் கொங்கு நாட்டில் இப்போது தாராபுரம் எனப்படும் ஊர் வஞ்சி என்ற பெயருடன் சிறப்புறுவதாயிற்று. அந் நாளில் கொங்கு நாடு நீர் வளங்குன்றி முல்லை வளமே சிறந்து நின்றது. அதனால், அங்கு வாழ்ந்தவர் அனைவரும் ஆ காத்து ஓம்பும் ஆயர்களாகவே இருந்தனர்.

கொங்கு நாட்டில் காவிரியின் வடகரையில் வாழ்ந்த மழவர் பலர் தெற்கில் கீழ் கொங்கு நாட்டில் வந்து குடியேறியிருந்தனர் அவர்கள் மறப்பண்பு சிறந்து நின்றமை அறிந்து, கீழ் கொங்கு நாட்டில் வாழ்ந்த வேளிர் பலர், அவர்களைத் தமது படை மறவராகக் கொண்டிருந்தனர். கொங்கு நாட்டைக் குட்டுவன் அகப்படுத்தி, அங்கு வாழ்ந்த மழவரும் அவன் ஆணை வழி நிற்பாராயினர். அவர்கள் போர்த்துறையில் சிறந்து குட்டுவன் பாராட்டும் சிறப்பு எய்தியதனால் குட்டுவன் "குவியற் கண்ணி மழவர் மெய்ம்மறை" என்ற சிறப்பை எய்தினான்.

இவ்வாறு குட்டுவரும் பூழியரும் கொங்கரும் மழவரும் ஆகிய பலவகை மறவர், தானை வீரராக மலிந்த பெரும்படை கொண்டு குட்டுவன் விளக்க முறுகையில் ஆங்காங்குச் சிற்சில தலைவர்கள் நின்று சிறு குறும்பு செய்தனர். அறியாமை காரணமாக அவர்கள் போர் தொடுத்தாராயினும், குட்டுவன், தன் பெரும் படை கொண்டு அவர்களை வலியழிப்பதில் சிறிதும் தாழாது ஒழுகினான். ஒருகால் குறுநிலத் தலைவன் ஒருவன் குட்டுவனைப் பணிந்தொழுகாது பகைத்தான். குட்டுவன் விடுத்த படை அவனது நாடு நோக்கிச் சென்றது. தூசிப்படை முற்படச் சென்று பகை வேந்தனது அரண்களை அழித்துச் செல்ல, குட்டுவன் அதன்பின் அணிவகுத்துச் செல்லும் தானைக்குத் தலைமை தாங்கிச் சென்றான். பகைவன் படைத்திரள், குட்டுவனது தூசிப் படைக்கு எதிர் நிற்கமாட்டாது உடைந்து கெட்டது; அப்பகைவர் நாட்டில் வாழ்ந்த மக்களும் படைவரவு கண்டு அஞ்சி வேறு இடங்கட்கு ஓடிவிட்டனர்; ஊர்கள் பல அழிந்தன; அழிந்த இடங்களில் காட்டு விலங்குகள் வாழலுற்றன. பகைவர் செய்த குறும்பினை அடக்கி வெற்றி காணும்போதெல்லாம் குட்டுவன் தன் தானை வீரரைக் கூட்டி விழாக் கொண்டாடித் தானை மறவர்க்கும் பிறருக்கும் பெருங்கொடை வழங்கினன்.

வளரும் . . . .



வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம் திரு. செல்லத்தம்பி  
சிநீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

பிரித்தானியாவும் அமெரிக்காவும் பாதை மாறியதால், இன்று வரை எழுத்துக் கூட்டலில் ஒருசீர்மை ஏற்படவில்லை. இனிமேல் ஒருசீர்மை ஏற்படும் என்று நம்புவதற்கும் வாய்ப்பில்லை. ஒருசீர்மை இல்லாத தன்மையைப் புரிந்து கொள்ள விரும்புவோர் பின்வரும் சிறிய பட்டியலைப் பார்த்துப் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

British spelling and American spelling

1. Abridgement = Abridgment
2. Acknowledgement = Acknowledgment
3. Aetiology = Etiology
4. Afterwards = Afterward
5. Ageing = Aging
6. Anaemia = Anemia
7. Anaesthetist = Anesthetist
8. Analyse = Analyze
9. Annexe = Annex
10. Any more = Anymore
11. Appal = Appall
12. Artefact = Artifact
13. Axe = Ax
14. Backwards = Backward
15. Behaviour = Behavior
16. Calibre = Caliber
17. Cancelled = Canceled
18. Centre = Center
19. Cheque = Check
20. Chilli Chili
21. Curtains = Drapes
22. CV ( Curriculum Vitae )
23. Colour = Color
24. Cosy = Cozy
25. Counsellor Counselor
26. Cruellest = Cruelst
27. Demeanour Demeanor
28. Dialled=Dialed
29. Diarrhoea=Diarrhea
30. Downwards Downward
31. Draught = Draf
32. Enquire = Inquire
33. Enrol=Enroll

34. Faeces= Feces
35. Favour= Favor
36. Favourite = Favorite
37. Fibre = Fiber
38. Flavour = Flavor
39. Forwards= Forward
40. Fulfil =Fulfill
41. Furore=Furor
42. Grey =Gray
43. Gynaecology =Gynecology
44. Haematology = Hematology
45. Haemorrhage = Hemorrhage
46. Harbour = Harbor
47. Honour = Honor
48. Humour = Humor
49. Idealise = Idealize
50. Instalment = Installment
51. Instil =Instill
52. Jeweller = Jeweler
53. Judgement Judgment
54. Kerb Curb
55. Kilometre = Kilometer
56. Labelling=Labeling
57. Labour =Labor
58. Lacklustre = Lackluster
59. Leukaemia = Leukemia
60. Leveller =Leveler
61. Likeable =Likable
62. Liquorice = Licorice
63. Litre =Liter
64. Liveable =Livable
65. Louvre =Louver
66. Lustre =Luster
67. Manoeuvre = Maneuver
68. Marvellous = Marvelous
69. Meagre =Meager
70. Medallist = Medalist
71. Metre =Meter
72. Misdemeanour = Misdemeanor
73. Mitre =Miter
74. Modelling =Modeling
75. Mould =Mold
76. Moults =Molt
77. Moustache = Mustache
78. Mum =Mom
79. Neighbour =Neighbor

80. Northwards = Northward
81. Oedema = Edema
82. Oesophagus = Esophagus
83. Oestrogen = Estrogen
84. Orthopaedic =Orthopedic
85. Paediatrician = Pediatrician
86. Palaeolithic = Paleolithic
87. Palaeontology = Paleontology
88. Panellist = Panelist
89. Paralyse = Paralyze
90. Pedalling = Pedaling
91. Plogh = Plow
92. Quarrelled = Quarreled
93. Realise =Realize
94. Refuelling =Refueling
95. Rigour =Rigor
96. Rumour = Rumor
97. Sabre = Saber
98. Savour = Savor
99. Septicaemia = Septicemia
100. Sepulchre =Sepulcher
101. Sizeable =Sizable
102. Skilful =Skillful
103. Smoulder = Smolder
104. Sombre = Somber
105. Southwards =Southward
106. Stencilled = Stenciled
107. Storey =Story
108. Sulphur = Sulfur
109. Theatre = Theater
110. Towards = Toward
111. Tranquillity = Tranquility
112. Traveller = Traveler
113. Tyre = Tire
114. Unravalled = Unraveled
115. Unrivalled = Unrivalled
116. Unshakeable = Unshakable
117. Upwards Upward
118. Vigour = Vigor
119. Wilful = Willful
120. Woollen = Woolen

வளரும் . . . .



## 6.கல்வியே அழியாச் செல்வம் . . .

நமது மண்ணுலக வாழ்க்கை இனிது நடப்பதற்கும், பிற உயிர்களின் துன்பத்தைப் போக்கும் ஈகை அறங்களைச் செய்வதற்கும், மற்ற நல்ல முயற்சிகளைச் செய்வதற்கும் இன்றியமையாது வேண்டப்படும் பொருளைச் சேர்த்து, ஆரவாரம் இல்லாமலும், எல்லாந் தனக்கே என்று எண்ணாமலுந் தனக்கும் பிறர்க்கும் பல்வகையால் நல்ல பயன்கள் விளையும்படி அதனைப் பயன்படுத்தல் வேண்டுமென்பதே எனது கருத்தாகும்.

இன்னும், இவ்வழிந்துபோகும் பொருளைப் படைத்தவர்களும் படையாதவர்களுமாகிய எல்லாரும் வெள்ளத்தால் அழியாதாய் வெந்தழலால் வேகாதாய் அரசர்களாலுங் கைப்பற்றப்படாதாய்க் கொடுக்கக் கொடுக்கக் குறையாதாய்க் கள்வர்களுக்காக அஞ்வு வேண்டுவது இல்லாதாய் நமது அறிவிலுள்ளே இருத்தலாற் பாதுகாப்பதற்கு எளிதாய் விளங்கும் அழியாச் செல்வமாகிய கல்விப்பொருளைப் பெறுதற்கு மிகவும் முயற்சியுடையவர்களாய் இருக்க வேண்டும்; இதுபற்றியே, " வெள்ளத்தால் அழியாது " என்னும் அரிய பாட்டு இந்தக் கட்டுரைக்கு முதலாக எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது.

செல்வமானது வெளியேயுள்ள பருப்பொருளாதலால் வெள்ளத்தால் அழியும் வெந்தழலால் வேகும்; கல்வியானது வெள்ளத்தால் அழியும் வெந்தழலால் வேகும்; கல்வியானது நமது உரைப்பற்றி உள்ளேயிருக்கும் நுண்பொருளாகையால் வெள்ளத்தின் அழியாது வெந்தழிலில் வேகாது; செல்வமானது பொன் நிலம் வீடு முதலிய பருப்பொருளாயிருத்தலால் அரசர்களாற் கைப்பற்றவும் படும், கல்வியானது அறிவுருவான நுண்பொரு ளாகையால் அவர்களாற் கவரப்பட மாட்டாது; செல்வமானது பிறர்க்கு எடுத்துக் கொடுக்கக் கொடுக்கக் குறைந்துபோகும்.

கல்வியானது பிறர்க்கு எடுத்துச் சொல்லச்சொல்ல அளவில்லாமற் பெருகும். செல்வத்தை வைத்திருப்பவர்கள் எங்கே கள்வர் வந்து திருடிக்கொண்டு நம்மையுங் கொன்றுவிடுவார்களோ என்று எந்நேரமும் அச்சத்திலேயே காலங்கழிக்க வேண்டும். கல்வியை வைத்திருக்கும்

புலவர்களோ அங்ஙனங் கள்வர்க்குச் சிறிதும் அஞ்ச வேண்டுவதில்லை; செல்வத்தைப் பாதுகாப்பதற்கு அளவு கடந்த முயற்சி வேண்டும், கல்வியைப் பாதுகாப்பதற்கு அத்தகைய வருத்தம் வேண்டுவதில்லை.

இங்ஙனமெல்லாங் கல்வியானது செல்வத்தினுஞ் சிறப்புடைய அழியாச் செல்வமாய் இருத்தலினாலேயே தெய்வப்புலமைத் திருவள்ளுவநாயனார்,

"கேடில் விழுச்செல்வங் கல்வி யொருவற்கு

மாடல்ல மற்றை யவை"

என்றும், ஓளவைப் பிராட்டியார்,

"மன்னனும் மாசறக் கற்றோனுஞ் சீர்தூக்கின் மன்னிற்கற்றோன் சிறப்புடையன்—மன்னர்க்குத் தன்தேசம் அல்லால் சிறப்பில்லை கற்றோர்க்குச் சென்றவிட மெல்லாஞ் சிறப்பு"

என்றும் அருளிச் செய்தனர்.

ஆனாற் சிலர் கல்வியானது ஆண்மக்களுக்குத்தான் வேண்டுமே யல்லாமற் பெண்மக்களுக்கு வேண்டுவதில்லையென்றும், பழைய நாளில் மாதர்கள் எவருங் கல்வி கற்கவில்லை யென்றும், பெண்கள் கல்விகற்க வேண்டுமென்று நூல்களிற் சொல்லப்படவில்லை யென்றுங் கூறுவார்கள். உயிர்கள் என்ற பொதுவகையில் விலங்குகளும் மக்களும் ஒப்பவர்களே யாவர்; உணவு தேடுதல், தேடிய உணவை உண்டல், உறங்கல், இன்புறுதல் என்னுந் தொழில்கள் விலங்குகளுக்கும் உண்டு, மக்களுக்கும் உண்டு; ஆனால், மக்கள் விலங்குகளினும் உயர்ந்தவர்கள் என்று சொல்வது ஏன் என்றால், நல்லது இது தீயது இது என்று பகுத்துணர்தலானும், தம்மைப்போன்ற உயிர்க்கு இரங்கித் தம்மாலான உதவி செய்தலானும், கடவுளைத் தொழுதலானும், இங்ஙனமெல்லாந் தமது அறிவை வளரச் செய்தற்குரிய பல நூல்களைக் கற்றலானுமே மக்கள் விலங்குகளினும் உயர்ந்தவராக எண்ணப்படுகின்றனர்.

வளரும் . . . .



எட்கர் அல்லன் போ

பெ நா அப்புஸ்வாமி மொழிபெயர்த்தது

நீ அப்படிச் சந்தேகப்படக் காரணம் என்ன, ஜிபிடர் ? கேட்டிருக்கிறேன்.'  
 உன் சந்தேகத்துக்கு ஏதாவது ஆதாரம் உண்டா ? பொன்னைப் பற்றி அவர் சொப்பனம் காண்பனு  
 தேகமும் இருக்கிறது; கையும் இருக்கிறது;  
 வாயும் இருக்கிறது அது மாதிரிச் சனியன்  
 பிடித்த வண்டை நான் இதுவரை பார்த்ததில்லை  
 அதன் கிட்ட எது வந்தாலும் கடிக்கிறது:  
 உதைக்கிறது. முதலிலே, எசமான் தான் அதைப்  
 பிடித்தது. ஆனால் பிடிக்க உடனே சட்டென்று கையை  
 உதறி, அதை விட்டுவிட்டார். அப்பொழுது அது  
 அவரைக் கடித்து இருக்க வேண்டும். அதனால் தான்  
 அப்படிச் செய்தார் என்று நான் நினைக்கிறேன். அந்தக்  
 கொழுத்த வண்டைப் பார்த்த போதே அது இருந்த  
 மாதிரி எனக்குப் பிடிக்கவில்லை. என்ன வந்தாலும்  
 சரி, அதை பிடிக்கவில்லை. என் விரலாலே தொடப்  
 போவதில்லை என்று என் எசமானனிடம்  
 சொல்லிவிட்டேன். அங்கே ஒரு காகிதம் கிடந்தது.  
 அந்தக் காகிதத்தில் பிடித்து, அதை எடுத்தேன்.  
 அப்புறம் அந்தக் காகிதத்திலேயே அதை நன்றாகப்  
 பொதிந்து சுற்றிவிட்டேன். அதன் வாயில் கூட ஒரு  
 காகிதத் துண்டைக் திணித்தேன். அப்படிச்  
 செய்தால்தான் அதற்குப் புத்தி வரும்.'  
 அப்படியானால், உன் எஜமானனை அந்த வண்டு  
 கடித்திருக்க வேண்டும்: அந்தக் கடியினால்கான்  
 அவருக்கு உடம்பு செளக்கியமில்லை. என்றா  
 நினைக்கிறாய்'  
 நினைக்கிறது என்ன ? அது எனக்கு நிச்சயமாய்த்  
 தெரியும். இதைக் கேளுங்கள். பொன்னைப் பற்றி  
 அவர் ஏன் அவ்வளவு கனாக் காணுகிறார் ?  
 பொன்வண்டு கடித்தால்தானே அப்படிக் காணுகத்  
 தோன்றும். இல்லாவிட்டால், வேறு எப்படி இது  
 உண்டாகமுடியும் ? அந்தப் பொன்வண்டுக் கடி  
 அப்படிச் செய்யும் என்று முன்னமேயே



உனக்கு எப்படித் தெரியும்' எப்படித் தெரியுமா  
 அவர் தூங்கும் போது அதைப் பற்றிப் பேசுகிறாறா  
 இல்லா விட்டால் எனக்கு எப்படித் தெரியும்'  
 சரி, ஜிபி. நான் சொல்வது ஒருவேளை  
 சரியாயிருக்கலாம். அது கிடக்கட்டும்.  
 இன்றைக்கு நீ இங்கே வந்து என்னைக் கௌரவப்  
 படுத்தியது எந்தப் பாக்கிய விசேஷத்தால், நீங்கள்  
 என்ன சொல்லுகிறீர்கள்'  
 லெகிராந்து ஐயா உன்னிடம் ஏதாவது செய்தி சொல்லி  
 அனுப்பினரா என்றுதான் கேட்கிறேன்.'  
 இல்லை, எசமான்.இதோ இந்த உருவம் கொடுத்தார்'  
 என்று சொல்லி, ஜிபிடர் ஒரு கடித்ததை எடுத்துக்  
 கொடுத்தான். அதில் பின்வருமாறு எழுதப்பட்டிருந்தது.  
 என் பிரியமுள்ள உன்னைப் பார்த்து  
 வெகுநாளாகிவிட்டதே. பரபரப்பில் நான் ஏதாவது  
 சொல்லிவிட்டேன். அதைப் பற்றி நீ கோபித்துக்  
 கொண்டிருக்கிறாயா கண்டதற்கெல்லாம் கோபம்  
 கொள்ளக்கூடாது ,நீ முட்டாள் அல்ல என்பது எனக்கு  
 நன்றாய்த் தெரியும். அதில் சந்தேகம் இல்லை.  
 ஆகையால் அப்படி ஒன்றும் நீ  
 கோபித்துக் கொண்டிருக்கவே முடியாது.  
 கடைசியாக நான் உன்னைப் பார்த்த பிறகு, எனக்குப்  
 பெரிய கவலை ஏற்படக் காரணம் ஒன்று  
 தோன்றியிருக்கிறது. அது உன்னிடம் சொல்லவேண்டிய  
 முக்கிய விஷயம். ஆனால், அதை எப்படிச் சொல்லுவது  
 என்பதுதான் எனக்குச் சரியாகத் தெரியவில்லை .  
 அதைச் சொல்லலாமோ சொல்லப்படாதோ என்பதும்  
 தெரியவில்லை.

வளரும் . . . . .



நற்றிணை—49

தோழி, தலைமகளை இரவுக்குறி நயப்பித்தது;

நெய்தல்

நெய்தல் தத்தனார்

படு திரை கொழீஇய பால் நிற எக்கர்த்  
 தொடியோர் மடிந்தெனத் துறை புலம்பின்றே;  
 முடிவலை முகந்த முடங்கு இறாப் பரவைப்  
 படு புள் ஒப்பலின் பகல் மாய்ந்தன்றே;  
 கோட்டு மீன் எறிந்த உவகையர் வேட்டம் மடிந்து,  
 எமரும் அல்கினர்; "ஏமார்ந்தனம்" எனச்  
 சென்று நாம் அறியின், எவனோ தோழி!  
 மன்றப் புன்னை மாச் சினை நறு வீ  
 முன்றில் தாழையொடு கமழும்  
 தெண் கடற் சேர்ப்பன் வாழ் சிறு நல் ஊர்க்கே?

Natrinai — 49

MAID FRIEND TELLS

neytal

neytal tattanAr

Dear, on tide stranded milk white  
 lido, girls sport and disperse;  
 subsea guyots are forlorn; knotted net  
 tackle carps; gillers dry the gains;  
 chase gulls prancing to fin!  
 Sundown; horn shark hooker kin  
 return home! See Lord's urb at ease  
 to dote, may we? Aroma of laurel  
 and screwpine season breezy brine!  
 To his heart say this we, please!

*To Continue...*



முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்

157

காரைக்குடியில் குழந்தைக் கவிஞர்!

காரைக்குடி செல்வி பதிப்பகத்தின் உரிமையாளர் அமரர் வீர. சிவராமன் அவர்கள் 09-05-2002 இல் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா அவர்களைப் பற்றி எழுதிய கட்டுரை.

காரைக்குடியில் குழந்தைக் கவிஞர்.

1978, செப்டம்பர் பத்தாம் நாள், காலை 11 மணி. அறிமுகமில்லாத நிலையில் சென்னை, ஹாரிஸ் சாலையில் உள்ள இந்தியன் வங்கிக் கிளை அலுவலகத்திற்கு, மேலாளரைச் சந்திக்கச் சென்றேன். கண்ணாடி அடைப்பிற்குள், கண்ணாடி அணிந்து கதர் ஜிப்பா, கதர் வேட்டியுடன் கையொப்பங்கள் இட்டவிதமாகக் காரியமே கண்ணாக இருந்தார் ஒருவர். கதவைத் திறந்து உள்ளே சென்று இருகை கூப்பி "வணக்கம்" என்றேன். "வாருங்கள் சிவராமன். நலமா?" என்று பலமுறை பழகிய அன்புப் பிணைப்போடு உபசரித்ததும் எனக்கு ஒன்றும் புரியவில்லை. "இரத்தினம் அவர்கள், நீங்கள் வருவீர்கள்." என்று சொன்னதால் எதிர்பார்த்தேன்; வந்து விட்டீர்கள்." என்று சொன்னார்கள். அவர்கள்தான் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா. இப்பொழுதும் அப்படிப் பேசுவது போல் என் காதுகளில் ஒலிக்கிறது.

படங்கள் நிறைந்த ஒரு விஞ்ஞான நூலிற்கு அணிந்துரை வாங்குவதற்காகத்தான் சென்றேன். புத்தகத்தை வாங்கிப் பார்த்தவர்கள், "காரைக்குடியில் இருந்து இவ்வளவு அழகாகப் பதிப்பிக்கும் முயற்சியைப் பார்க்க ரொம்ப மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறது. இரண்டொரு நாட்களில் எழுதி அனுப்புகிறேன்." என்று கூறிப் பெற்றுக் கொண்டார்கள். அப்படியே அவர்களுடைய அணிந்துரை வரப்பெற்று, பதிப்பித்து நூலை

அழகாக வெளியிட்டோம். இந்நாள் வரை பல பதிப்புகள் வந்து விட்டன.

அன்றைய சந்திப்பின் போது கவிஞர், "என்னை காரைக்குடிக்கு மாற்றம் செய்து விட்டார்கள். தவிர்க்க முடியவில்லை. அடுத்த வாரம் உங்கள் ஊருக்கு வருகிறேன்." என்று மிகத் தொய்வாகச் சொன்னார்கள்.

"கம்பன் புகழ் பாடிக் கன்னித்தமிழ் வளர்க்கும் காரைக்குடிக்கு அல்லவா தாங்கள் வருகிறீர்கள்! வாருங்கள், வாருங்கள்! காரைக்குடிக்குத் தாங்கள் வருவது எங்களுக்கெல்லாம் மிக மகிழ்வைத் தருகிறது. உங்கள் இலக்கியத் தொண்டு உலகெலாம் பரவும். உன்னதமான புகழ் பெறுவீர்கள்!" என்று ஆனந்த ஆரவாரத்தோடு சொன்னேன். நான் சொன்னது பொய்க்கவில்லை.

காரைக்குடியில் அவர்கள் வந்தவுடன் வங்கி அலுவல்கள் ஓவியமாயின. குழந்தை இலக்கியச் சங்கம் உதயமானது. வாரம் தோறும் குழந்தைகளுக்குக் கதை சொல்லும் நிகழ்ச்சி, பாட்டுக்கள் பாடும் நிகழ்ச்சி யாவும் ஒருமுறை கவிஞர் வீட்டிலும் பிரிதொரு முறை எங்கள் வீட்டிலுமாக ஊறியச் சிறப்பாக நடந்தன. தமிழறிஞர் பெருமக்கள் ஒவ்வொரு வாரமும் தலைமையேற்றுச் சிறப்பித்தனர். ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் குழந்தைகளைக் காணவில்லை என்றால் "கவிஞர் வீட்டில் பாருங்கள்." என்று காவல்துறையினர் சொல்லும் அளவிற்குக் குழந்தைக் கவிஞர் வீட்டில், குழந்தைகள் கூடி மகிழ்ந்தனர். அப்பொழுதுதான் கவிஞர் அவர்கள் காரைக்குடி வந்ததைத் தன்னுடைய நற்பேராகக் கருத ஆரம்பித்து மகிழ்ச்சி அடைந்தார்.

(செல்வி. சிவராமன் அவர்களின் கட்டுரை அடுத்த வாரம் நிறைவு பெறும்.)



பதினோராம் திருமுறை-10

அதிரா அடிகள்

இவர்தான் முதல்முறையாக திருமுறைகளில் விநாயகர் பாடல்களின் தொகுதியை எழுதியவர். விநாயகர் வழிபாடு, தமிழ்நாட்டில் சிறுத்தொண்ட நாயனார் பரஞ்சோதியாகப் பல்லவர் அரசர்களின் போர்படைத் தளபதியாக இருந்த பொழுது சாளுக்கியர்களை வென்று வாதாவிலிருந்து எடுத்துவரப்பட்டதற்கு பின் வந்ததாக வரலாறு கூறுகின்றது. விநாயகர் கரிமுகன் கணபதி பிள்ளையார் என வழங்கப்பெறும் கடவுளைப் பற்றிய செய்திகள் ஆறாம் நூற்றாண்டிற்கு முன்னும் சங்க இலக்கியங்கள் வாயிலாகவும் அறிய முடியவில்லை. இந்தக் கடவுள் வழிபாடு மராட்டியத்தின் தென்பகுதியில் புனே நகரத்தைச் சார்ந்த சிற்பவனம் பிராமணர்களிடையே தோன்றியது என்றும் பின்னர் கீழே சாணக்கியர் இடையே வாதாபி நகரத்தின் நிலை கொண்டது எனவும் கூறப்படுகின்றது. காலத்தால் முந்திய பிள்ளையார் உருவமாக தமிழ்நாட்டில் அறிய பெறுவது காரைக்குடிக்கு அடுத்த பிள்ளையார்பட்டியில் உள்ள பிள்ளையார் சிலை, ஒரு சிறிய பாறைக் குன்றில் குடைவரைக் கோயில் புடைப்புச் சிற்பமாக அமைந்துள்ளது. நகரத்தார் எனப்படும்...

திரிபுவன மாதேவி பேரங்காடி நகரத்தார் இருந்ததற்கானக் கல்வெட்டும் தஞ்சை பெரிய கோயில் கல்வெட்டும் உறுதிப்படுத்துகின்றது.

இந்தப் பிள்ளையார் வழிபாட்டினையும் பிள்ளையார் பற்றியும் அதிரா அடிகள் அவர்களால் அழகாக திருமுறையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. எதற்கும் அதிர்ச்சி அடையாதவர் என்ற காரணப் பெயராக இவருக்கு இருப்பதாக சொல்வதும் உண்டு. இனி அவர் எழுதிய பாடலை காண்போம். மூத்த பிள்ளையார் திருமும்மணிக் கோவை மொழியின் மறைமுகரே முன்னயனுக்கு ஏறே கழிய வருபவர்களே கண்ணை தெரிய கலா ஆலயமே எங்கள் கணபதியே நின்னை அலாது ஐயனே சூழாது என பிள்ளையார் சுழி போட்டு எழுதவும் கணக்குப் போடவும் தொடங்கிய பழக்கம் பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் இருந்ததனால் வினை நாயகன் என அழைக்கப்படுவதால் மொழியின் மறைமுகதே என அழைக்கிறார். முக்கட் சிவனின் முதல் மகனே மூத்தவனே எனத் தொடர்கிறார் அதிராவடிகள். கண்களை நயனங்கள் என குறைத்திருக்கும் நயம் கவியின் அழகை கவிதை உருவாக்குகிறது இடர் நீக்க துன்பம் கலைய வந்து நிற்பவரே எழில் மிகுந்த கலைகளுக்கெல்லாம் நாயகனே எனவும் கணேசனை வாழ்த்துகின்றார். உன்னை அல்லாது என் அன்பு வேறு எங்கும் சூழாது என வெண்பாவாக வடித்து விநாயகரை வணங்கிப் பாடியுள்ளார்.

வளரும் . . . . .





பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்  
கனடா

117

நாள்தோறும் அழகான படங்கள் இட்டு Good morning என்று செய்தி அனுப்புகின்றார்கள். நான் இடும் மறுவாழ்த்து

இனிய நற்காலை!

நற்காலை

நன் காலை

நனி நன்காலை

நல்லினிய காலை

இன்புலரி

நல் இன்புலரி

இன்னினிய காலை

இன்காலை

மகிழ்காலை

ஒளிர்காலை

நடையுடை, உணவு, உரையாடல் மொழிவழக்கம், உடல்மொழி எல்லாம் பற்பல மாற்றங்கள் அடைந்துள்ளன. இன்புலரி என்னும் சொல்லைப் பன்முறை மறுவாழ்த்தாக அனுப்பியுள்ளேன்.



(வணக்கம் என்பதைச் சேர்ப்பதில்லை)

இப்படி விதவிதமாக மறுவாழ்த்து அனுப்புகின்றேன்.

(மழை நாளில்) தண்காலை (குண் - குளிர்ச்சி).... இன்று வாழ்க்கை முறை பல கோணங்களில் மாறியுள்ளது. இந்தப் புதிய வாழ்க்கைக்கு சில புதிய வழிமுறைகளைக் கைக்கொள்ள வேண்டியிருக்கலாம். நாம் யாரும் நன்றி சொன்னதில்லை. இன்று சொல்கின்றோம். அதுபோலவே பலவும். மேற்கூலக அல்லது அனைத்துலக பண்பாட்டு அல்லது பழக்கவழக்க நெறிகள் நம்மிடையே பரவியுள்ளது. இதனை நன்முறையில் ஏற்கலாம்.





## மூதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கனார்

## 3. பொருள் நிலை . . .

## செல்வப் பேரன்பர்களே !

அந்நோக்கோடு கற்குமாறு யாரையும் வேண்டுகின்றேன். திருக்குறள் கண்காட்சிச் சாலையோ எனின், அற்றன்று : நிலத்துட் கிடந்த நாணயம், புழங்கிய மட்பாண்டம், எலும்புக் கூடு. உடல் புதைதாழி, ஒருகால் மறஞ் சான்ற வில் வாள் வேல், அணிசான்ற கலன் என்றினைய பொருள்கள் ஒருங்கு காணப்படும் இடம் ஒருகண்காட்சிச் சாலை. அச்சாலை காண்பார் வரலாற்றறிவு பெறுவர். பழம் பெருமை அறிவர். அச்சாலைப் பொருள்கள் காண்பார்தம் நாள்வாழ்விற்குப் பயன்படா. ஆயிரத்தெண்ணூறு ஆண்டுகட்கு முந்திய பழம் பெருமை விரித்தற்கும், பண்டையோர் உயர்நிலை அறிவித்தற்கும் எழுத்தன்று திருக்குறள். நம் திருக்குறட் பற்றை நாமே ஒருகால் தனித்திருந்து நினைந்து பார்ப்பின், நாளைச் சாகவிருக்கும் கிழவனுக்குக் கொடுக்கும் மதிப்பளவே திருக்குறளுக்குக் கொடுக்கிறோம் என்பது தோன்றும். பாடஞ் செய்யப்பட்ட உயிர்ப்பொருள் போலத் திருக்குறளை வைத்திருக்கிறோம் என்று தோன்றும்.

திருக்குறள் என் கருத்தில் ஒரு பெருஞ் சந்தை. நடப்புச் சந்தையில் பல இனச் சரக்குகளும், ஓரினத்துள்ளே பலவகைப் பொருள்களும் உள. திருக்குறட் சந்தைக்கண் அதிகாரங்கள் பலவினச் சரக்குக்களாம். ஓரதிகாரத்துக் குறள்கள் ஓரினச் சரக்கின் பல்வகையாம். சந்தையில் உள்ள எல்லாப் பொருள்களும் விற்கு உரியன என்றும், அனைத்தினையும் ஒருவரே வாங்கிக் கொள்ளல் இல்லை. கைப்பொருளுக்கேற்ப, நாட்செலவிற்கேற்ப, ஒவ்வொருவரும் வெவ்வேறு தரத்தில் பண்டங்களை வாங்கிக் கொள்கிறோம். நம் உள்ளங்கசிய, நாட்டின் கேடு புலப்பட, பழம் என்ற பெயரோடு அழுகி ஒதுக்கியவற்றையும், காய்கறி என்ற பெயரினவாய்த் தோல் திரைந்து நீர் சுருங்கியவற்றையும், மளிகை என்னும் பெயரால் கல்லும் மண்ணும் குப்பையொடு கலந்தவற்றையும், மக்கள் என்பார், என் செய்வது, தம் வறுமை காரணமாய்க் காசு கொடுத்து வாங்கக் காண்கின்றோம். விறற்றகு வந்த சந்தைப் பொருள்களை ஒருவர் அல்லர் பற்பலர் பலப்பல நிலையில் வாங்கிக் கொள்வதால், எல்லாம் விற்பனையாகி விடுகின்றன.

திருக்குறட் சந்தைப் பொருள்கள் எல்லாம் செய்வதற்கு உரியனவே; என்றாலும், அனைத்துக் குறள்களும் ஒருவர் வாழ்க்கையில் ஒருநிலைக்கண் மேற்

கொள்ளுதற்கில்லை. என் மனத்திட்டம், அறிவு வளர்ச்சி நிலைகளுக்கு ஒப்பவும், என் வாழ்வு ஏற்கும் பிற ஆற்றற்குத் தகவும், 'அளவறிந்து உண்க', என்றபடி யான் செய்தற்குரிய குறள்களையே வள்ளுவச் சந்தையில் எடுத்துக்கொள்வேன். நும் மனவறிவு நிலைகளுக்கு ஒப்ப, யான் தேர்ந்துகொண்ட குறள்களையோ இவற்றோடு வேறு பலவற்றையோ நீவிரும் எடுத்துக்கொள்வீர். இங்ஙன் அவரவர் உண்டற்கு உரிய ஊணளவுபோல், செய்தற்குரிய குறள்களை ஒருவர் அல்லர், பற்பலர் பலப்பல வாழ்க்கை நிலைகளில் மேற்கொள்வதால், எல்லாக் குறள்களும் பல்லோர் வாழ்க்கைத் தொகுதியில் செயலாகி அமைகின்றன.

சந்தைக்கண் வணிகர் பலர் உளர். காசுக்குச் சரக்கு விற்பர் அவர் சரக்குக் குவியல் நாம் வாங்குகொறும் குறைவுபடுவது. முந்திக் கொள்ளாவிடின் பெருங்காசுக்கும் சில சரக்கு கிடைப்பது அரிதா யொழியும். இக் குறைகள் அற்றது திருக்குறட் சந்தை. வள்ளுவர் ஒருவரே வணிகர். வணிகர் மட்டுமல்லர்; மருந்தும் தானே செய்து மருத்துவமும் உடன் செய்யும் தமிழ் மருத்துவன்போல், குறளும் தானே விளைத்துக் கொடுப்பதனையும் நேரடியாகச் செய்யும் வணிகவழிவர். இவ்வழிவரும் தம் குறட் சரக்குக்களுக்கு அணித்து இருக்கமாட்டார். ஒருவன் அளந்து கொடுக்க ஒருவன் வாங்கும் விற்பனைப் பண்டம் போலாது, குடங்கொண்டு முகக்கும் குளத்து நீர் போலவும், விழைந்தாங்கு எடுத்துக்கொள்ளும் மேலைநாட்டு விருந்து போலவும், தடையின்றி அவரவர் தானே கொள்ளக் கிடப்பது குறட்பண்டம். காசில்லை, கடனில்லை, வணிகனில்லை என்று குறள்களை மனத்து நிரப்பிக் கொண்டாலோ, வாழ்வு செரிக்காது. எப்போதும் கொள்ளக் கிடப்பது தானே என்று நிலைக்குக் குறையக் கொண்டாலோ, வாழ்வு பட்டினிப்படும். குடும்பப் பொருளைக் குழந்தை கொள்ளுமாப் போல் மிகுத்தும் குறைத்தும் குறள்களைக் கொள்வதில் குற்றம் இல்லெனினும், அளவறியா வாழ்க்கை அறிவுக் குற்றம் உடைத்துக்கான். அக்குற்றம் மனக் குற்றத்திற்கு அடிப்படைகான். ( மிகினும் குறையினும் நோய் செய்யும் ( 941 ) என்றபடி, அவரவர் வயிற்றுப் பதம் போல் வாழ்வுப் பதம் நாடி, செரித்துப் பசிக்கும் நிலைக்கேற்ற செயற் குறள்களையே மிகுதியும் எண்ணவேண்டும். உரைகல் போலக் குறளொடு செயலை உராய வேண்டும். அந்நிலையிற்றான் வாழ்வு ஒளிபெறும்.

வளரும் . . . . .



செம்மொழிக்கவிஞர் மெய்ஞானி பிரபாகரபாபு  
சங்க இலக்கிய ஆய்வறிஞர்

பழகிய நட்பெவன் செய்யுங் கெழுதகைமை  
செய்தாங்கு அமையாக் கடை.

பலகாலம் நட்புரிமை செய்தும் அங்கே சிறந்த உறவு அமையாதபோது, பழகிய நட்பு என்ன பயனைத் தரும் ? என்பது தெய்வப்புவரின் வினா. அன்பின் அருமை அறியா கயவர் பலருக்கும் நட்பு என்பது வெறும் கனா ! ஒருவர் நேர்மையாகப் பல ஆண்டுகள் நெருங்கிப் பழகினாலும் நற்குணமற்ற மற்றவர் அதனைப் பெரிதாகப் பொருட்படுத்துவதில்லை. தனது தன்னலம் ஒன்றே அவரது தேவையின் எல்லை.

ஒருவரோடு இணங்கிப் பழகும்போது, தானும் இணங்கிப் பழகுவதுபோல் காட்டித் தனக்கான பலன்களைப் பெற்றதும் அவமதிப்பவர் உளர். இவர் உறுதியான நட்பினை விளைக்கும் திறனற்ற களர் ! இவர்தம் உள்ளத்தில் ஊறிக் கிடப்பது கயமை ! இவருள்ளம் என்றும் அறியாது நயன்மை ! நன்மையே வருவதாயினும் வாழ்வில் இவர்களை எதற்காகவும் அணுகாமல் விலக்கி வைத்தலே நல்லது. அதைவிட வேறெது நலம் தரவல்லது ?

தொன்றுதொட்டு வரும் சிறந்த மரபாவது தூய நட்பில் பொதிந்த அன்பினைப் புறக்கணிக்காமல் இருத்தலே ! அணுகக்கூடாது பழகி உதவியும் நட்புக்கு ஒருவர் களங்கம் புரிவது மனத்தில் உறுத்தலே ! தூய பண்பாளர்களின் நட்பில் என்றும் பொழிந்திருக்கும் இனிய நறுமணச் சாரல் ! பண்புடையோர் இருவரின் நட்பில் என்றுமே வருவதில்லை கீறல் ! பண்பற்றவர் எத்தனை செல்வம் வைத்திருந்தாலும் நேர்மை வழுவின்னால் கெடுவார் !

பண்புள்ளவர் பகைவராலும் விரும்பப்படுவார் ! எல்லாம் கற்பித்து என் பண்பினைத் துலக்கிய தமிழன்னைக்கு எனது நறுமண நான்மணிமாலை !

**அகவல்**

ஒளிபெறல் நோக்கில் ஓவுதல் இன்றி  
இளிவரல் தன்னில் இகழ்தலும் இன்றிக்  
குமைதலும் இன்றிக் குன்றுதல் இன்றி  
அமைத்தனள் என்னை அழகிய அன்னை

கற்றறா ரேத்தும் கலித்தொகை என்றும்  
வற்றா இன்ப வளந்தனை நல்கும்  
பாலையை வைத்துப் பாடிய புலவர்  
பாலை பாடிய பெருங்கடுங் கோவே

சொல்நயம் உளதாய்ச் சுவையிகத் தந்து  
சொல்லில் இனிமை சுரக்கும் இன்பக்  
குறிஞ்சியைப் பாடிக் கொடுத்தவர் கபிலர்  
நறுஞ்சுவை மிக்க நறுமணப் பாக்களால்

மருதம் பாடினார் மருதஇள நாகனார்  
கருதிப் படிக்கக் கனிச்சுவை யூட்டும்  
நல்ல முல்லை நவின்றவர் சோழன்  
நல்லுருத் திரன்எனும் நல்லொரு புலமையர்

நிறைவைக் கொடுக்கும் நெய்தற் கலியை  
நறவெனத் தந்தவர் நல்லந் துவனார்  
கலித்தொகை இன்புறக் கற்று  
வலிவுறச் செய்தனள் வரங்களி னாலே !

63

**வெண்பா**

வரங்கள் அளித்துநல் வார்ப்புரை தந்தே  
இரங்கி அருளி இயற்றும் - உரங்கள்  
கொடுத்தென்னை ஊக்கிக் குணம்பெறச் செய்தாள்  
அடுத்தென்ன செய்வாள் அளித்து.

**கலித்துறை**

அளித்தவை நன்றாம் அறிவின் செறிவால்  
அணிபுனைந்தே  
ஒளிபெறச் செய்தாள் உயர்வாய் சிறக்கும்  
உணர்வளித்தே  
எளிமையும் தந்தாள் இலங்கும் வகைகள்  
எனக்குரைத்தே  
கனிப்புறச் செய்தாள் கனிவாய் எனக்குள்  
கலைவளர்த்தே !

**விருத்தம்**

வளரும் கலையை வழங்கித் திறனை  
வகுக்கும் கருத்தும் வழங்கினளே  
தளரும் நிலையில் தன்கை நீட்டித்  
தடுத்துப் பிடித்துத் தழுவினளே  
துளங்கும் மனத்தைத் துலக்கிப் புதுக்கித்  
தொடரும் கறைகள் துடைத்தனளே  
விளங்கும் வகையும் வினவும் திறனும்  
விடையும் எமக்குள் விளைத்தனளே !



புலவர் தி.வே. விஜயலட்சுமி, எம்.ஏ., எம்.ஃபில்.,

45

சித்தர் மரபினராக வள்ளலாரைக் காண்கிறோம். பதினெண் சித்தர்கள் பாடல்களின் இராமலிங்க அடிகளாரின் பாடல்கள் காணப்படுகின்றன. திருவருட்பாவில் பலவேறிடங்களில் தம்மைச்சித்தராகவே நினைத்துப்பாடுகிறார் வள்ளலார்.

“எத்துணையும் பேதமுறா தெவ்வுயிரும் தம் உயிர் போல் எண்ணி உள்ளே ஒத்துரிமை உடையவராய் உவக்கின்றார் யாவர் அவர் உளந்தாள் சுத்த

சித்துருவாய் எம்பெருமான் நடம்புரியும் இடம் என நான் தெரிந்தேன் அந்த வித்தகர்தம் அடக்கேவல் புரிந்திட என் சிந்தை மிக விழைந்த தாலோ” என்று கூறுகிறார்.

எவ்வுயிரும் தம்முயிர்போல் காண்பவர் வாய்ச்சொல்லே வேதாகமத்தின் வாக்கு என்பர். என்று பாடிய வள்ளலார் இறைவனை சோதி வடிவில் கண்டவர்.

எல்லா உயிர்களிடத்தும் – அது செடி, கொடி, பூண்டு, பூச்சி என எதுவாய் இருந்தாலும் அல்லது ஆற்றிவு படைத்த மனிதராக இருந்தாலும் அனைத்து உயிர்களிடத்தும் ஆண்டவனைக் காண வேண்டும். எல்லா உயிர்கள் மட்டும் அன்போடும், கருணையோடும் நடந்து கொள்ள வேண்டும் என்று ஜீவ காருண்ய தத்துவத்தைப் போதித்தார்.

கருணையே வடிவாகி, எவ்வுயிரிடமும் இரக்கம் காட்டு இன்றவரது வாய்ச்சொல் மறைவாக்கு என்று உணர்த்துகின்ற வள்ளலார். எவ்வுயிரையும் தம்முயிர்போல் கருதுவதே ஆன்மநேய ஒருமைப்பாட்டுரிமை என்பதை வையக மக்களுக்கு வகையுடன் மெய்ப்பிக்கின்றார்.

‘கருணை ஒன்றே வடிவமாகி எவ்வுயிரும் தம்முயிர்போல் கண்டு’ (திருவருட்பா)

கருணையாவது யாது?

பிறர்துயர் தீர்த்தல், பிறர் நலம் வேண்டுதல் இவையே கருணை. இவ்வுணர்வு மனிதனுக்கு வேண்டிய நல்ல பல பண்புகளில் ஒன்று கருணையை அருள், இரக்கம், நெஞ்சு நெகிழ்வு எனப் பலவாறாகக் கூறுவர். அன்புக்கு அடுத்தபடி அருள். அன்பு தொடர்பு உடையாரிடத்துப் பிறத்தல் –

குழந்தையிடத்துத் தாய் அன்பு காட்டுதல். அன்னை – மகன் என்கிற உறவு. ஆனால் கருணை என்பது தொடர்பு கருதாது இயல்பாக எல்லா உயிர்கள் மட்டும் செல்வதாலேயே அருள், இரக்கம் என்றும். இயேசு பெருமானை அருளரசன் என்றும், வள்ளலாரை அருளாளர் என்றும் கூறுவதைக் காணலாம்.

சிலுவையில் செங்குருதிப் பொழிய ‘பகைவரை மன்னியும்’ என்று எழிற்கனி வாயால் வேண்டிய இயேசுவின் இதயம், சிறு முல்லைக் கொடிக்காகத் தன் தங்கத்தேரை அளித்த பாரிவள்ளலின் உள்ளம், குளிரில் நடுங்கிய தோகை விரித்து ஆடிய மயிலுக்குத் தன் பொன்னாடையைப் போர்த்திய ‘பேகன்’ என்ற கடையெழு வள்ளல்களில் ஒருவன் மனம் இவையாவும் அருள் உணர்வின் பிறப்பிடமாகும்.

எனவே தான் நம் முன்னோர் இறைவனை அருளே வடிவானவன் என்று குறிப்பிட்டனர்.

‘அப்பா! நான் வேண்டுதல் கேட்டு அருள் புரிதல் வேண்டும் ஆருயிர்கட்கெல்லாம் அன்பு செய்ய வேண்டும்’ என்றார் இராமலிங்க அடிகள்.

“அருள் பழுத்த பழச்சுவையே” என்றார் தாயுமானவர் “அருட்செல்வம் செல்வத்துட் செல்வம்” என்றார். வள்ளுவர் பெருந்தகை.

நமக்கு எந்த உயிராவது கெடுதல் செய்து துன்பத்தைக் கொடுத்தாலும் நாம் அதனையும் காப்பாற்றியே ஆகவேண்டும் என்று மகாவீரர் வற்புறுத்துகிறார். இந்தப் பரந்த கொள்கையையே வள்ளுவரும், வள்ளலாரும் தம் பாடல்களால் நமக்கு அறிவுறுத்துகின்றனர்.

கருணை காட்டுவது எப்பொழுது?

‘உடுக்கை இழந்தவன் கை போல ஆங்கே இடுக்கண் களையக் கருணை காட்டுவே சிறந்தது.’ அதாவது உடை அவிழும்போது உடனே அதைத் தடுத்துப்பிடிக்க விரைந்து செய்யும் கைபோல, ஒருவர் குற்றம் செய்து, அதை உணர்ந்து, கருணை எதிர்நோக்கி நிற்கும் பொழுது தாமதிக்காது விரைந்து கருணை காட்ட வேண்டும். துன்பப்படுவர்கள் நம்மிடம் வந்து கை கட்டி, வாய்பொத்தி, கெஞ்சி நின்றபின்தான் கருணை காட்ட வேண்டுமென்று காத்திருக்கக் கூடாது.

வளரும் . . . . .



From the Department of Otorhinolaryngology

The incidence of aspiration of foreign bodies is on the increase in pediatric practice. Here is a review of some cases of foreign bodies that were removed by bronchoscopy.

Vegetable foreign bodies excite rapid severe chemical bronchitis that is more noxious than that elicited by inorganic non-vegetable matter. Intense diffuse pathological changes take place resulting in an initially serous exudate turning purulent owing to invasion by pathogens.

If the foreign body is small, it may cause valvular obstruction in the bronchus leading to distal obstructive emphysema. Total obstruction results in distal atelectasis.

Should the object be organic, it elicits a rapid inflammatory edematous response of the mucosa, the extent of which determines whether emphysema or atelectasis will result.

FB aspiration presents no diagnostic problem when there is a definite history. In the absence of this, any acute respiratory distress in the form of stridor or unilateral wheeze in a non-atopic child should arouse a strong suspicion.

Clinical features:

Maybe variable owing to the change in position of the FB and to the nature of response elicited.

Limited expansion of the affected side of the chest.

Impaired percussion note or a hyper resonant note over the site distal to the location of the FB.

Decreased vocal resonance over the affected area.

Diminution or complete absence of air entry over the affected area.

### Investigations

X-ray: Diagnosis is made based on whether the FB has produced emphysema or atelectasis.

If the FB produces emphysema, there may be localized hyperventilation (best seen in forced expiration) resulting in contralateral shift of the mediastinum and ipsilateral depression of the dome of the diaphragm.

If the FB has completely obstructed the bronchus, there will be distal resorption of air with resultant atelectasis.



## CHAPTER 3

BHARATAN AS REGARDED BY THE  
HERO OF THE EPIC

Rama's great affection for Bharata averted a probable clash between his younger brothers, and he never forgot his welfare even during the exile. Though they were separated from each other, the time and distance could not prevent one from thinking of the other. The first thing Rama did was to send a message through Sumatra to Ayodhya from the forest immediately after he crossed the borders of the city. He asked him to request Vashishta to console Bharata in his grief, when he heard of his exile and asked him also to tell Bharata not to be angry with his mother for having brought about his banishment.

முனிவனை எம்பியை முறையி நின்றரும்  
புனிதவே தியர்க்குமே உரைப்புத் தேளர்க்கும்  
இனியன விழைத்தியென் றியம்பி யெர்பிரி  
தனிமையுந் தீர்த்தியென் றுரைத்தி தன்மையால்  
வெவ்விய தன்னையால் விளைந்த தீண்டொரு  
கவ்வை யென் றிறையுமென் கருத்தி னேக்கலன்  
எவ்வரு ளெவ்வயின் வைத்ததின் சொலால்  
அவ்வரு ளவ்வய னருளு கென்றியால்  
வேண்டின னிவ்வர மென்று மேலவன்  
ஈண்டரு ளெம்பிபா நிறுவி ஏகியனை

This shows clearly that Rama sought the welfare of Bharata even when he had to be in exile. His request to vashista through Sumatra to look after his brother Bharata is a fitting compliment to his noble character. Even at the time when Lakshmana used harsh words about Bharata to Sumantra, Rama said that it was not said that it was not proper on his part to say such unkind words. Rama never thought ill of Bharata and always regarded him high for his purity in heart. Hence in the scene at

Citrakuta hill, Rama explained Bharata's high conduct to Lakshmana in glowing terms.

Bharata was proceeding to Citrakuta hill with all his forces in order to get back Rama to rule over the country. Lakshmana seeing the large army, misunderstood Bharata as being disirous of the land and that he had come there to fight against Rama. So he decided to kill Bharata and send him to Heaven so as to make the highly greedy and craving Kaikeyi lament for her son. Rama expostulated Lakshmana and said

எனைத்துள மறையவை இயம்பிற் பாலன  
பனைத்திரள் காக்கரிப் பரதன் செய்கையே  
அனைத்திற மல்லன வல்ல வன்னது  
நினைத்திலை என்வயி னேய நெஞ்சினால்  
பெருமக னென்வயிற் பிறந்த காதலின்  
வருமென நினைகையு மண்ணை என்வயின்  
தருமென நினைகையுந் தவிரத் தானையால்  
பொருமென நினைகையும் புலமைப் பாலதோ

It is thy love to me, brother, that makes thee blind to Bharata's virtues. I regard the Vedas themselves as no more than commentaries on Bharata's life. Is it wise not to see that it is his love for me that draws him here? He must be coming here to offer me the crown.

Rama then explained vividly the good nature of Bharata to Lakshmana and told him that Bharata had come there only with good intention. His next word praising his younger brother is a crown to the character of Bharata.

சேனுயர் தருமத்தின் றேவைச் செம்மையின்  
ஆணியை யன்னது நினைக்க லாகுமே  
பூணியன் மொய்ம்பினாய் போந்த - தீண்டெனக்  
காணிய நீயிது பின்னுங் காண்டியால்

canst thou suspect thus our Bharata the touch stone of honour, the very god of Supreme Virtue? ...

To Continue.....



செம்மொழி வேந்தர் முத்தமிழ் அறிஞர் டாக்டர் கலைஞர் அவர்களின் நூற்றாண்டு விழா ஆட்சி மொழிக் கருத்தரங்க அழைப்பிதழோடு 12/07/2023 நாளில் மலர்ந்த உலகத்தமிழ் பிரமாதம்.

முத்தமிழ் அறிஞரின் நூற்றாண்டு விழா அழைப்பிதழ் மிகச் சிறப்பாக வடிவமைக்கப்பட்டிருப்பதும் பாராட்டத்தக்கது.

இந்த வார இதழின் கொள்கை விளக்கக் குறிப்புப் பகுதியில் வழக்கம் போலவே தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் செயல்பாடுகள் விரிவாக பதிவு செய்யப்பட்டிருந்தது.

அரசு பணியாளர்களுக்கு ஆட்சி மொழித் திட்ட பயிற்சி தமிழ்நாடு முழுவதும் எல்லா மாவட்டங்களிலும் ஆண்டுக்கு ஒரு முறை நடத்தப்படுவதை நாம் அறிவோம். சென்னைக்கு மட்டும் ஐந்து முறைகள் இந்த பயிற்சி நடைபெறுவது என்பது புதிய செய்தியாக நான் தெரிந்து கொண்டேன்.

இப்படியான இந்த பயிலரங்கில் ஆட்சி மொழிச் சட்டம் / வரலாறு, ஆட்சி மொழி செயலகம், அரசாணைகளும், மொழிபெயர்ப்பும், அலுவலக குறிப்புகள், வரைவுகள், செயல்முறை ஆணைகள் தயாரிப்பது என பல வகையான பயிற்சிகளை வழங்கி வருவது தேவையான ஒன்றுதான்.

ஆட்சி மொழியாக தமிழ் ஆன பிறகு அலுவலக கோப்புகள் அனைத்தும் தமிழ் மொழியிலேயே கையாளப்பட வேண்டும் என்பதுதான் சட்டத்தின் அடிப்படை .

சரியான முறையில் கோப்புகளை கையாள வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் இந்த பயிலரங்குகள் மற்றும் கருத்தரங்குகள் நடத்தப்படுகிறது என்பதை தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

இதற்காக அரசு தேவையான நிதி ஒதுக்கீடு செய்வதும் போராட்டத்தக்கது .

அரசுப் பணியாளர்களுக்குத் தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் மூலம் வெறுமனே பயிற்சி, பயிலரங்கம், கருத்தரங்கம் தாண்டி தமிழில் சிறந்த முறையில் கோப்புகளை கையாளும் அரசு பணியாளர்களுக்கு பணப்பரிசுகளும் வழங்கி வருவதையும் நாம் பார்க்கிறோம்.

அது போல இந்தப் பகுதியில் பதிவிடாவிட்டாலும் சிறந்த



துறை ஒன்றிற்கு கேடயம் பரிசு வழங்கி வருவதையும் நானே பதிவு செய்கிறேன். இதழின் அடுத்த பகுதியான நூலேணிப் பகுதியை பார்ப்போமே யாகில் உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவனத்தின் வெளியீடுகள் அணிவகுக்கப் பட்டிருப்பதை பார்க்கலாம் ...மகிழலாம்.

தமிழெழுச்சிப் பகுதியில் மகாகவி பாரதி மற்றும் பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஆகியோரின் வரிகள் இதழுக்கு அணி சேர்க்கின்றன.

ஆசிரியம் பகுதியில் கதைகளுக்கான புலிட்சர் விருதைப் பெற்ற பார்பரா கிங்சால்வர் பற்றி நாம் நிறைய தெரிந்து கொள்ள முடிந்தது.

பெயரிலேயே "கிங்" இருப்பதை பார்க்கிறோம்.

" முதன் முதலாக, நான் பிறப்புக்கு உள்ளானேன்" என்ற முதல் வரியை நானும் குறிப்பிட்டு சொல்வதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

1956- ஆம் ஆண்டு ஆட்சி மொழிச் சட்டம் இயற்றப்பட்டு, அது 19.01- 1957 அன்று ஆளுநரின் இசைவு பெறப்பட்டு, 23 .01. 1957அன்று அரசிதழில் வெளியான தமிழ் மொழியின் சட்ட வரலாறை அவ்வப்போது பகுதியில் பார்க்கிறோம்.

பெருந்தலைவர் காமராஜர் காலத்தில் தமிழ் ஆட்சி மொழி ஆணதை அவரது பிறந்த நாளான ஜூலை 15 -ல் நினைத்து அவரைப் போற்றுவோம் .

தேன் துளி பகுதி தித்திப்பாக இருக்கிறது...

தேன் துளி ஒன்றில் தந்தையர் திருநாள் அறிவிக்கப்பட்ட புதுமையான செய்தியைப் படித்து மகிழ்ந்தேன்.

துளி இரண்டில் அருமையான வாசகம் இடம் பெற்றிருப்பது மகிழ்ச்சி.

தேன் துளி என்கிற பகுதி சிறிய பகுதி தான்...

ஆயினும் கடுகு சிறுத்தாலும் காரம் குறையாது என்பது போல் உள்ளது.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . .



ஜூலை 15-ல் பிறந்தநாள் காணும் தனித்தமிழ் இயக்கத் தந்தை மறைமலை அடிகளாரின் தனித்தமிழ் மாட்சியில் கல்வியே அழியாச் செல்வம் பற்றி அருமையாக சொல்லப்பட்டு உள்ளது.

கல்வியே அழியாச் செல்வம் என்று சொல்வதால் இவ்வலகிற்கு ஏற்ற பொருள் செல்வத்தை வேண்டாம் என்று வெறுத்து வறுமையால் அல்லல் பட்டு சிரமப்பட வேண்டியது இல்லை என்றும் நிறைவான வரிகளாக சொல்லப்பட்டிருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் அவர்களின் பதிவுகள் வாரந்தோறும் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா புகழ் பாடும் பகுதிகளாகவே இருந்து வருகிறது.

ஒவ்வொரு வாரமும் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா குறித்து பிற கவிஞர்களும், எழுத்தாளர்களும் எழுதிய கட்டுரைகளை சிறப்பாக பதிவு செய்து வருகிறார் முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்.

பதிகங்களை படியுங்கள் என எழுதி வரும் செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான் அவர்களின் எழுத்தில் இளம்பெருமாள் அடிகளாரின் கவிதை வளத்தில் கண்ட இறைவன் ஒளி வடிவமாகவும் ஒலியினை ஆடையாகவும் கொண்டவனாகக் காட்சி தருவது அரிதான அருஞ்சுடர் அன்றோ என்ற வரி குறிப்பிடத்தக்க வரிகளாக நான் பார்க்கிறேன்.

"ஆக, ஆறு இடங்களுக்கு சென்று வந்தோம் "எனச் சொன்ன பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா. செல்வகுமார் நம்மையும் அந்த இடங்களுக்கு அழைத்துச் சென்று வந்த உணர்வினை தந்து இருக்கிறார் .

வள்ளுவர்- வள்ளலார் காட்டும் உயிர் இரக்கம் என புலவர் தி .வே. விஜயலட்சுமி அவர்கள் எழுதியிருப்பது இன்றைய காலகட்டத்திற்கு பொருத்தமாக நான் பார்க்கிறேன் .வள்ளலார் குறித்து யார் என்ன சொன்னாலும் சரியான கருத்தினை அம்மையார் பதிவு செய்திருக்கிறார்... வாழ்த்துக்கள்.



" நெடுஞ்செழியன் இளையவன் தான். ஆனாலும் வீரத்திற் சிறந்த பேரரசர் பரம்பரையில் தோன்றியவர் என பெருமையாகச் சொல்லுகிற இடத்தில் வாக்கீச கலாநிதி கி .வா.ஜா. அவர்கள் "குட்டியானாலும் பாம்பு பாம்பு தானே" என்ற சொல்லாடலை சொல்லி இருப்பது மிக மிக பொருத்தமாக நான் பார்க்கிறேன் . நல்லதொரு மேற்கோளை ஐயா அவர்கள் இந்த இடத்தில் பயன்படுத்தியிருப்பது அற்புதம்...

வாழ்த்துக்கள்... வாழ்த்துக்கள்.

பேறிஞர் ஓளவை நடராசன் அவர்களுக்கான புகழ் வணக்கம் வாரந்தோறும் வெளிவந்து கொண்டிருக்கிறது...

அந்த வகையில் இந்த வாரம் ஐயாவின் பூத உடலுக்கு மாண்புமிகு தமிழ்நாடு முதல்வர் அவர்கள் அஞ்சலி செலுத்தும் காட்சி நம்மை நெகிழ வைக்கிறது .

அருகில் கவிப்பேரரசு வைரமுத்து, மருத்துவர் இராஜமூர்த்தி, நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஜெகதீரட்சுடன் ஆகியோரும் உள்ளனர்.

இன்னும் ஐயா ஓளவை நடராசன் அவர்களுக்கு நீரை. அத்திப்பூ கவிதாஞ்சலி படைத்திருப்பதையும் பார்க்கிறோம் .

தஞ்சைத் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக முன்னாள் துணைவேந்தர் ஓளவை நடராசன் அவர்களின் படத்திறப்பு பதிவும் பொருத்தம் தான்.

ஜூலை 18 அன்று எல்லாம் மாவட்டங்களிலும் தமிழ்நாடு நாள் விழா கொண்டாட்டங்கள் நடக்கட்டும்...

விழா கொண்டாட்டங்கள் சிறக்கட்டும்...

வாழ்த்துக்களுடன்,

**கவிஞர் பேரா, திருநெல்வேலி.**

**தலைவர்,**

**பொதிகைத் தமிழ்ச் சங்கம், திருநெல்வேலி.**





12.07.2023 உலகத் தமிழ் இதழ் 188 – தமிழ் வளர்ச்சித் துறை சார்பில் நடத்தப்பெறும் முத்தமிழறிஞர் கலைஞர் அவர்களின் நூற்றாண்டு விழா ஆட்சி மொழிக் கருத்தரங்க அழைப்பிதழை முகப்பாகக் கொண்டு வரவேற்கிறது.

கொள்கை விளக்கக் குறிப்பில், அரசுப் பணியாளர்கள் குறிப்புகள்,வரைவுகள்எளிய நடையில் இனிய தமிழில் எழுத ஊக்கப்படுத்திப் பரிசு வழங்குதல் அறிந்து மகிழ்ந்தேன். இதனால் அரசுத் துறையோடு தொடர்பு கொள்ளும் அனைவரும் பயிற்சி பெறவும் தமிழார்வம் கொள்ளவும் வாய்ப்பு அமையும்; தமிழ் வளரும்.

அமெரிக்கப் பெண் எழுத்தாளர் திருமதி.பார்பரா கிங் சில்வர் எழுதிய ' 'டெமன் பாட்டலூட்' என்ற புனைவுக்காக புலிட்சர் விருது பெற்ற செய்தியும் அக்கதைச் சுருக்கமும் பரிசு பெற்ற எழுத்தாளரின் வாழ்க்கைத் துயரங்களையும் ஆசிரியர் விளக்கியுள்ளமை, நம் உள்ளங்களில் பதியுமாறு சிறப்பாக உள்ளது.

தேன்துளி 1 – தந்தையர் தினம், ஒரு மகளின் அன்பால் உலகத் தந்தையர் அனைவருக்கும் வாய்த்தது எனச் சொல்கிறது.

தேன்துளி 2 – நாளும் தூய்மை நாட்டுக்கு நன்மை என உணர்த்துகிறது.

மூதறிஞர் வ.சுப.மாணிக்கனார்,  
"திருக்குறளின் அடிப்படை செயல், செயல்,செயல். முன்னெல்லாம் பெருமை நோக்கோடு பலர் பார்த்த திருக்குறளைச் செயல் நோக்கில் வைத்து நான்

பார்க்கின்றேன்." என்று புதிய சிந்தனையை விதைக்கின்றார். இதனை, தமிழ்மாமுனிவர் தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார் அவர்கள், "தமிழ் இலக்கியங்கள் பற்றிப் பேசுவது,பெருமை கொள்வதோடு நின்று விடாமல் அவை கூறும் கருத்துக்களை நம் தினசரி வாழ்வில் கடைபிடித்தலே வெற்றி." எனச் சொல்லும் கருத்தோடு இணைத்து எண்ணிச் செயல்படுதல் சிறப்பு.

அன்பு பாலம் இதழில் வெளியான நீரை அத்திப்பூ எழுதிய கவிதையில் "அவ்வை நடராசன் இயற்கையுடன் கலந்தார்; படைத்தளித்த நூல்களிலும் பார் போற்றும் உரைகளிலும் அடைந்திருக்கும் உன்னதத்தால் அருந்தமிழ் போல் வாழ்ந்திருப்பார்." என அவ்வை நடராசன் புகழை இமயம் போல் சிறப்பாக எழுதியுள்ளார். 188 உலகத் தமிழ் இதழ் முழுதும் இனிமை. மகிழ்ச்சி.





வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

### போரும் நீரும் . . .

அரசன் யோசனையில் ஆழ்ந்தான். படைத் தலைவரையும், மந்திரிமாரையும் வருவித்தான். ஆலோசனை செய்தான். "போர் செய்ய ஆயத்தமாயிருக்க வேண்டும். நம்முடைய நாட்டின் எல்லைக்குள்ளே அவர்கள் வருவதற்குமுன் நாம் எதிர்சென்று போராட வேண்டும் என்று நெடுஞ்செழியன் வீரம் ததும்பக் கூறினான். படைத் தலைவர் உடம்பட்டார். மந்திரிமார் பின்னும் யோசனை செய்தனர். இனி யோசனைக்கு நேரம் இல்லை. சிறு சொல் சொல்லிய வேந்தரைச் சிதையும்படி அருஞ்சமத்தில் தாக்கி அவர்களை அவர்களுடைய முரசத்தோடு ஒருங்கே சிறைப்படுத்துவதாக உறுதி கொண்டுவிட்டேன். அப்படிச் செய்யாவிட்டால், இதோ ஆணை விடுகிறேன், கேளுங்கள் அவர்களைச் சிறை செய்யாவிட்டால், என்னுடைய குடை நிழலில் வாழ்பவர் யாவரும் புகலிடம் காணாமல் வருந்தி, எம் அரசன் கொடுங்கோலன் என்று கண்ணீருடன் நின்று பழிதூற்றும் பாவி ஆகக் கடவேன் !"

அரசன் முகம் சிவந்தது. அவனுடைய இளமையழகிலே இப்போது வீரமுறுக்குத் தெளிவாகத் தெரிந்தது. மந்திரிமார் வியப்புடன் அவனை உற்று நோக்கினார். 'பரம்பரைக்கு ஏற்ற வீரம் ! என்ற நினைவு அவர்கள் உள்ளத்தில் தோன்றியது.

இந்தப் பாண்டிய நாடு தமிழ் வளர்ந்த இடம். பாண்டிய அரசர் புலவரைப் போற்றித் தமிழை வளர்த்தார்கள். மிகச் சிறப்புற்ற புலவர்கள் இந்த நாட்டையும் எங்கள் மரபினரையும் புகழ்ந்து பாடியிருக்கிறார்கள். நான் போர் செய்ய அஞ்சினேனானால் அந்தப் புகழ் எனவது. ? பகைவரை வெல்லாமற் போவேனானால் ஓங்கிய சிறப்பும் உயர்ந்த கேள்வியும் உடைய மாங்குடி மருதனார் முதலிய புகழ்பெற்ற புலவர் என் நாட்டைப் பாடாமல் ஒதுக்கும் நிலை வருவதாகும் !

என்னுடைய குடிமக்களும், சுற்றத்தாரும் துன்புற்று வாட, என்னிடம் வந்து இரப்பவர்களுக்குக் கொடுக்க முடியாத வறுமை என்னை வந்து அடையட்டும் ! இந்த வஞ்சினத்தைப் பாண்டிய அரசர் வழி வந்தவன் என்ற உணர்ச்சியோடு நான் சொல்லுகிறேன்.

அரசன் வஞ்சினம் கூறும்போது சிங்கம் முழங்குவதுபோல இருந்தது. உடன் இருந்தோர் அஞ்சி நடுங்கினர். அரசன் தோள் துடித்தது: கண்கள் சிவந்தன ; வார்த்தை ஒவ்வொன்றும் அழுத்தமாக வந்தது. இனி ' இந்த உலகமே எதிர் நின்றாலும் போரை நிறுத்த முடியாது என்று மந்திரிமார் உணர்ந்து கொண்டனர்.

போருக்கு வேண்டியவற்றை யெல்லாம் செய்யலாயினர். போர் மூண்டுவிட்டது. அரசனே நேரில் சென்று போரிடத் தொடங்கினான். " இத்தனை சிறுபிள்ளை போர்க்களத்துக்குப் போயிருக்கிறனே ! " அச்சமும் வியப்பும் கொண்டனர் மக்கள்.

நேற்று வரையில் கிண்கிணி சுட்டியிருந்த இளங்கால் அது; இன்று போர் வந்ததென்று அதில் வீரக் கழலைக் கட்டிக்கொண்டான். முதல் முறையாகக் குடுமிகளைந்த விழா சில நாட்களுக்கு முந்தான் நடந்தது. அந்தத் தலையில் குலத்துக்குரிய அடையாளமாகிய வேம்பையும் போர்ப் பூவாகிய உழிஞையையும் அணிந்து கொண்டான்.

சிறு வளைகளை அணிந்திருந்த கை, இப்போது வில்லைப் பற்றிக்கொண்டது. சிங்கக்குட்டி தாவுவதுபோலத் தேரில் ஏறி நிற்க்கிறேனே ; இப்படியும் வீரத் திருக்குழந்தை உலகத்தில் உண்டா ? அவன் மாலை வாழட்டும் ! அவன் பெருமை வாழட்டும் ! " என்று புலவர்கள் வாழ்த்தினார்கள்.

போரில் பகைவராக வந்தவர் ஒருவர் இருவர் அல்லர். சேரனும் சோழனும் அவர்களுடன் ஐந்து சிற்றரசர்களும் சேர்ந்துகொண்டனர். தலையாலங் கானம் என்ற இடத்தில் போர் மிகக் கடுமையாக நடந்தது. இரண்டு பக்கத்திலும் படைப் பலம் மிகுதியாகவே இருந்தது. இடைக்குன்றார் கிழார் என்ற புலவர் இதைக் கேள்வியுற்றார். தலையாலங்கானத்துக்கும் சென்று பார்த்து வந்தார். பாண்டிய மன்னனுடைய வீரத்தை எண்ணி அவர் பிரமித்துப் போனார்.

'இந்த உலகத்தில் எத்தனையோ போர்கள் நடந்திருக்கின்றன. அவற்றைப் பற்றிக் கேட்டிருக்கிறேன். ஒரு மன்னனை மற்றொரு மன்னன் எதிர்த்துப் போர் செய்தலும் அதில் ஒருவன் தோல்வியுறுதலும் உலக இயற்கை. ஆனால் இந்தமாதிரி நாம் கேட்டதே இல்லை. நெடுஞ்செழியனுடைய பெருமையையும் பலத்தையும் அறியாத ஏழு பேர் கூடிக்கொண்டு அவளை எதிர்க்கிறார்கள். அவளே சலியாமல் முரசு முழங்க மேற்சென்று அடுகின்றான். இதைக் கதையிலும் கேட்டதில்லையே !' என்று வியந்து பாடினார்.

போர் நாளுக்கு நாள் மிகுதியாயிற்று. சிற்றரசர்களுக்குப் போரில் எதிர்த்து நிற்கும் ஆற்றல் இல்லை. சிலர் போரில் இறந்தனர். சிவர் பின் வாங்கினர். கடைசியில் யாவரும் கைவிடவே, சேர மன்னன் பலம் இழந்து சிறைப்பட்டான். நெடுஞ்செழியன் செய்த கண்ணிப் போரில் இத்தகைய வெற்றி கிடைத்ததைக் குறித்துப் பாண்டிய நாடே குதூகலித்தது.

வளரும் . . . .



32



## புகழ் வணக்கம்

AN ADMIRABLE CRIEIGHTON BEWAILED

By

G. MARIA JOSEPH XAVIER

Emeritus Professor and HOD Of English, SN College, Madurai

Emeritus PRL and HOD Of English, Matha College, Mana Madurai

Mob: +919443472755, email: [g.m.josephxavier@gmail.com](mailto:g.m.josephxavier@gmail.com)

Show me I pray, a day without a collid night,  
A year without a bitter winter chill,  
A life without an inevitable natural loss,  
That which has been destined cannot be changed.

The sun that rises should set at dusk  
And the new moon that waxes should wane.  
The bud that blooms today has to wither tomorrow.  
“Death is not new” and yet it is painful.  
“One that was with us yesterday is not today”  
That which rushes from the clouds  
Should evaporate and go back to the skies.

Large hearted Avvai Natarajan who mourned  
The passing of the fountain head of his life  
And his beloved helpmeet-his crown  
Is now bewailed by his “dearest and nearest”

Let alone those days when the sorrow-stricken folks  
Beat their breasts and tore their hair.  
To mourn the demise of the departed souls.

Come friends, Let us throng and sit  
Under the Cypress and yew trees  
To weep and eulogize his greatness.

John Milton Composed “Lycidas” to mourn  
The demise of his friend Edward King.  
Percy B. Shelley wrote the poem “ADONAIIS”  
To lament the end of his friend John Keats  
Who is now with the SWAN OF AVON as he longed.

Matthew Arnold Sang “THYRSIS”  
To perpetuate the memory of “ARTHUR CLOUGH”

Alfred Lord Tennyson in his dirge “IN MEMORIAM”  
Laments the passing of his very young  
Cambridge friend “Arthur Henry Hallam”

As for me a humble soul I scribbled  
“AN ELEGY ON ANNA (DURAI)”, THE NON pareil  
Versatile genius and the then chief of TAMILNADU  
When he shed his mortal bars in harness in 1970.

Geoffry Chaucer was held in high esteem  
In the reigns of King Edward III  
King Richard II and King Henry IV  
Without even an iota of disparity.

Nothing was a bar to our celebrated  
Poetess Annai AVVAI to be honored by the Kings  
And the (poem is) handed and altruistic.  
Seven patrons like PAARI in ancient Tamilnadu.  
Loyalty is not loyalty that alters  
When alteration finds it.  
Avvai Natarajan was constant till at last  
Hence he was empowered alike.  
In the regimes of invincible Karuna Nidhi  
The versatile genius, unconquerable EMJEEYAR  
And his beloved successor in our Land.

Avvai Natarajan our theme of honour  
Was the chip of the old block.  
Avvai Durai Samy a doyen in Tamil Literature  
An erudite scholar and the Deigton in Tamilnadu.

Natarajan proved to be worthy of being his son.  
The hour came and he left Madurai to grow in the capital.

His virtue raised him to be one of the secretaries.  
In his right hand, there was Tamil development.  
And in his left hand our non pareil Tamil Culture.

Distance was not a bar to me to nestle with him.  
As one of his ardent admirers, I knew him through and through.  
Like Peot Brownings' Grammarian, Natarajan decided not to live  
But know the excellence of Tamil and explain the nuance of poetry.

He trained and so I took to flying with the wings of translation.  
What Cicero to Rome was Natarajan to our mother land.  
His gift of the gab lured his ardent listeners  
Like Samuel Coleridge's "Eyes of the ancient mariner"

.  
Unostentatious Natarajan was known for his deeds.  
He was like a shady tree grown out of a tiny seed.  
Its fruit-bearing twigs fed the birds of different feathers.  
It's shade soothed the aching feet of weary travellers.

"In those days of conspiracy of silence" the magnanimity  
Of Natarajan and Torpido APJ made me known  
To the wide world when I was just thirty in the days of our ANNA  
I beseeched Natarajan and Varadarajulu an Indian Administrator.

They out of love condescended to help me obtain my suit.

Then endeavor bore fruit and I exulted and rejoiced

When I found a greet favor in the eyes of Hon'ble MGR

When he was in power in the month of September 1985.

What Natarajan had done to me was an arc.

It became a perfect circle when he and his knights

Enabled me to win the covetous G.U. Pope award in 2020.

I am grateful to all my benefactors who threw the breed on waters.

The very idea of the International Tamil Conference

Proceeded from Malaysia and so it had a charm for Natarajan

When in Malaysia he was honored with -----Award.

He had travelled widely in the East and the West.

Wherever he went he was known for the profundity

Of his knowledge of Tamil and his alluring eloquence.

Like Homer's Ulysses "He drank life of the Lees"

He filled every second of his time with noble deeds.

As St. Valluvar says when there was nothing to feed his ears

A pittance was thrown to his stomach for a minute or so.

There were times when we were bathing in the joy of literature

When the night was growing old till innocent sleep sealed our eyes.

To Natarajan it was dull to rest from rendering service.

Our hero left the secretariat and came down to Thanjai

Where he assumed office as the Vice Chancellor of Tamil Varsity,

That was buzzing with commendable literary activities.

Tireless like the waves of the sea was our Hon'ble V.C.  
He served the entire term till at last to his heart's content  
With a sweet smile on his face he shed down office  
To yield place to his successor to serve.

To lead a retired life he returned to renowned Chennai.  
To him it was dull to rest from singing the glory of Tamil.  
He spent his time in attending many a meeting  
And addressing people with greedy ears to hear him.

Natarajan richly deserves the ----- he won  
Mellowness is all. The fruit was very ripe.  
The twig of the tree could hold it long.  
The ripe fruit fell down to the grief of all.

He finished his work in the PAZHAMUTHIR CHOLAI OF GOD and returned home  
His corpse was laid in the coffin which again was kept on a CATAFALQUE.  
Four winds blew in from all sides sorrow-stricken mourners.  
Who lamented his demise and paid their last tribute.

Natarajan was given STATE HONOUR and farewell to his Corpse  
With gun salute which he richly deserved.  
Arignar Anna said "There are millions of people on earth,  
But only Hundreds live". Dr, Avvai Natarajan is one among them.





**தமிழ்நாடு நூள்**  
 ஜூலை-18  
 திசைதொடர்புமூலம் தமிழ் வளர்ச்சித்துறைபின்  
 மூலம் துத்தப்பட்ட பலவேறு  
**போட்டிகளில் வெற்றி பெற்ற மாணவ, மாணவிகளுக்கு**  
**வராக்க பரிசு மற்றும் பாராட்டு சான்றிகளை**  
 மாவட்ட ஆட்சித்தலைவர் திரு. பா. விஷ்ணு சந்திரன், சி.ஆ.ப.,  
 அவர்கள் வழங்கினார்.



**தமிழ்நாடு நூள்**  
 விருதுநகர் மாவட்டம்  
 VIRUDHUNAGAR DISTRICT  
**தமிழ் வளர்ச்சித்துறை சார்பில் நடைபெற்ற, கட்டுரை மற்றும்**  
**பேச்சுப்போட்டிகளில் வெற்றி பெற்ற மாணவ, மாணவிகளுக்கு**  
**பரிசுகள் மற்றும் பாராட்டுச் சான்றிதழ்களை,**

**மாவட்ட ஆட்சித்தலைவர் முனைவர் ஈ. ப. ஜெயசீலன், சி.ஆ.ப.,**  
**அவர்கள் தலைமையில், மாண்புமிகு வருவாய் மற்றும் பேரிடர்**  
**மேலாண்மைத்துறை அமைச்சர்**  
**திரு. கே. கே. எஸ். எஸ். ஆர். ராமச்சந்திரன் அவர்கள் வழங்கினார்.**